PROGRAMA MAC 2007 - 2013 Cooperación Transnacional

UE FEDER

Invertimos en su futuro

ESPÉCIES MARINHAS de CABO VERDE

BIOTECMAR

ESPÉCIES MARINHAS de CABO VERDE

ISBN 13: 978-84-695-8633-4

Colaboração:

Governo de Cabo Verde

Ficha técnica / Créditos /Credits / Impressum / Crédits / Crediti

• Autores / Autores / Authors / Autoren / Auteurs / Autori

Cristina Fernández-Gil, Arturo Boyra, José Antonio González, Alberto Brito, Pedro López, Elena Abella, Rui Freitas, Fernando Tuya, Fernando Espino, Jesús Ortea, Leopoldo Moro, Jorge Núñez, Alfonso Ramos-Esplá, Estibaliz Berecibar, Corrine Almeida, Evandro Lopes e Nieves González

• Coordenação editorial / Coordinación editorial / Editorial coordination / Editorial Koordination / Coordination éditoriale/ Coordinamento editoriale

Nieves González, José Antonio González e Cristina Fernández-Gil

• Equipa Biotecmar / Equipo Biotecmar / Team Biotecmar / Teams Biotecmar / Équipe Biotecmar / Squadra Biotecmar

Nieves González, Pablo Manent, Corrine Almeida, Evandro Lopes, Rui Freitas e Sonia Araújo

• Desenho e maquetização / Diseño y maquetación / Design and editing / Entwurf und Bearbeitung / Conception et mise en page / Grafica e impaginazione

Oceanográfica: Divulgación, Educación y Ciencia

• Fotografia / Fotografía / Photography / Fotografie / Photographie / Fotografia

Arturo Boyra, Fernando Espino, Cristina Fernández-Gil, Rui Freitas e Leopoldo Moro

• Colaboração fotográfica / Colaboración fotográfica / Photographic collaboration / Fotografische Zusammenarbeit / Photographes collaborateurs / Collaborazione fotografica

Pedro López, Jacob González, Samir Martins, Raúl Ramos, Carlos Minguell, Peter Wirtz, Maite Vázquez, Jesús Ortea, Carlos M.L. Afonso, Manuel Tenório, Manuel Jiménez, João de Deus Soares e Nieves González

• Ilustração / Ilustración / Illustration / Illustration / Illustration / Illustrazione

Oceanográfica: Divulgación, Educación y Ciencia

• Tradução / Traducción / Translation / Übersetzung / Traduction / Traduzione

Corrine Almeida, Evandro Lopes (Portugués), Verena Maas (Deutsch) e Elodie Turpin (Français)

• Agradecimentos especiais / Agradecimientos especiales / Special acknowledgements / Spezieller Dank / Remerciements particuliers / Ringraziamenti speciali

Magdalena Dolnna, Lourdes Navarro, Aday Alemán, Christian Melian, Eduardo García, Vidal Martín, Peter Wirtz e Sonia Araújo

• Mais informação / Más información / More information / Weitere Informationen / Plus d'informations / Maggiori informazioni

www.biotecmar.org www.oceanografica.com

ESPÉCIES MARINHAS de CABO VERDE

1ª Edicão: 2013

ISBN 13: 978-84-695-8633-4

Nomeação da publicação:
Fernández-Gil C *et al*., 2013. Espécies marinhas de Cabo Verde (Biotecmar). 134 p.

Nomeação de um capítulo da publicação:
Brito A, Freitas R, Espino F, Fernández-Gil C, Boyra A, González J A, 2013. Fishes (pp 32-73). In: Fernández-Gil C *et al*. 2013. Espécies marinhas de Cabo Verde (Biotecmar).

FSC ©

Prólogo

Este trabalho visa divulgar uma parte da biodiversidade marinha de Cabo Verde, resultado da colaboração e cooperação entre o Instituto Canário de Ciências Marinhas (ICCM) e a Universidade de Cabo Verde (Uni-CV), parceiros estratégicos dentro da região geográfica e países da Macaronésia. A intenção é fazer possivel um conhecimento global do património natural de Cabo Verde, incluindo espécies marinhas e costeiras. O conhecimento do estado de conservação desses recursos é fundamental para a definição e implementação de políticas que visem a conservação da biodiversidade.

A divulgação deste património natural tem como objetivo final a gestão responsável e sustentável da biodiversidade marinha de Cabo Verde, sendo este um objetivo permanente em todos os programas de cooperação com financiamento nacional e/ou internacional.

Com a certeza de que esta publicação será útil em todos os setores sociais, dentro e fora de Cabo Verde, expressamos a nossa gratidão aos pesquisadores e pessoas que contribuíram com seu esforço e trabalho, desinteressadamente, permitindo que esta possa ser difundida através do site do projeto BIOTECMAR financiado com fundos FEDER (Programa de Cooperação Transnacional PCT-MAC 2007-2013).

www.biotecmar.org

Prólogo

Esta obra viene a divulgar una parte de la biodiversidad marina de Cabo Verde, resultado de la colaboración y cooperación entre el Instituto Canario de Ciencias Marinas y la Universidad de Cabo Verde, socios estratégicos en el marco geográfico de las regiones y países de la Macaronesia. Nuestra intención es hacer posible un conocimiento global sobre el patrimonio natural de Cabo Verde, incluyendo tanto especies marinas como costeras. El conocimiento del estado de conservación de estos recursos es fundamental para la definición y ejecución de políticas tendentes a la conservación de la biodiversidad.

La divulgación de este patrimonio natural tiene como objetivo final la gestión responsable y sostenible de la biodiversidad marina de Cabo Verde, siendo éste un objetivo permanente en todos los programas de cooperación con financiación a nivel nacional y/o internacional.

Con el convencimiento de que esta publicación será de utilidad en todos los sectores sociales, tanto dentro como fuera de Cabo Verde, expresamos nuestro agradecimiento a los investigadores y personas que han aportado su esfuerzo y trabajo de forma desinteresada, permitiendo que esta contribución se difunda a través de la página web del proyecto BIOTECMAR financiado con fondos FEDER (Programa de Cooperación Transnacional PCT-MAC 2007-2013).

www.biotecmar.org

Introdução

A biodiversidade marinha do arquipélago de Cabo Verde apresenta uma alta riqueza e se caracteriza por numerosos endemismos, particularmente entre determinados grupos de animais (por exemplo, peixes e gastrópodes do género *Conus*). Apesar da alta riqueza, a produção não é alta. As azuladas águas oceânicas que banham estas ilhas, indicam baixa concentração de nutrientes. Os nutrientes nas águas marinhas têm duas fontes principais: o ambiente terrestre e os fundos marinhos. As ilhas de Cabo Verde por se localizar distante de qualquer continente, tem um aporte de nutrientes limitado. Além de pequenas, com um regime de precipitações escasso e irregular, contribuem muito pouco e de modo pontual, para o incremento de nutrientes. Por outro lado, a estreita plataforma continental (insular) transfere poucos nutrientes para a coluna de água.

A riqueza biológica e os endemismos se devem a um conjunto de factores, entre os quais, a sua localização na encruzilhada de diversas correntes marinhas: corrente das Canarias, corrente Norte Equatorial e contra-corrente Equatorial. Estas arrastam ovos e larvas da costas africana, americana e do Caribe, do Mediterrâneo e de toda a região da Macaronésia. E o isolamento geográfico em relação a outros entornos marinhos e dentro do próprio arquipélago, promovendo o aparecimento de novas espécies. Entretanto, outros fatores favorecem o incremento na produção da vida marinha no entorno marinho destas ilhas, pontualmente no espaço e no tempo. A ação dos ventos alíseos, particularmente nas costas ocidentais das ilhas, provoca processos de ressurgências (subida de águas mais profundas e mais ricas em nutrientes), denominado de efeito ilha. Além disso, algumas espécies de tunideos migram no verão, concentrando-se em bolsas de águas quentes deste arquipélago.

Introducción

La biodiversidad marina del archipiélago de Cabo Verde presenta una riqueza elevada y se caracteriza por numerosos endemismos, particularmente entre determinados grupos de animales (por ejemplo, peces y gasterópodos del género *Conus*). A pesar de la alta riqueza, la producción no es elevada. Las azuladas aguas oceánicas que bañan estas islas, indican una baja concentración de nutrientes. Estos nutrientes provienen de dos fuentes principales: del ambiente terrestre y de los fondos marinos. Las islas de Cabo Verde, por estar distantes de cualquier continente, tienen un aporte de nutrientes limitado. Además, al ser pequeñas y tener un régimen de precipitaciones escaso e irregular, contribuyen muy poco y de forma puntual al incremento de nutrientes. Por otro lado, la estrecha plataforma continental (insular) transfiere pocos nutrientes a la columna de agua.

La riqueza biológica y los endemismos se deben a un conjunto de factores, entre los cuales destaca su localización en la encrucijada de corrientes marinas: la corriente de Canarias, la corriente Norecuatorial y contra corriente Ecuatorial. Estas corrientes arrastran huevos y larvas de las costa africanas, americana y del Caribe, del Mediterráneo y de toda la región macaronésica. Y el aislamiento geográfico en relación con otros territorios y dentro del propio archipiélago, da origen a la aparición de nuevas especies. Mientras, otros factores favorecen el incremento puntual en la producción de vida en el entorno marino de estas islas. La acción de los vientos alisios, particularmente en las costas occidentales de las islas, provoca procesos de surgencias (subida de las aguas más profundas y más ricas en nutrientes), denominado "efecto isla". Además, algunas especies de túnidos emigran en verano, concentrándose en las masas de agua calientes de este archipiélago.

Sabia que... Cabo Verde é um dos dez pontos quentes da biodiversidade marinha mundial. Isto quer dizer que entre os principais centros de endemismos marinhos (lugares com maior número de espécies únicas), Cabo Verde figura entre os dez mais ameaçados.

Sabías que... Cabo Verde es uno de los diez puntos calientes de biodiversidad marina del mundo. Esto significa que es uno de los diez lugares del mundo con más especies marinas únicas (endemismos) amenazadas.

Did you know that... Cabo Verde is one of only ten marine biodiversity hotspots around the world. This means that it is one of the ten places in the world with most threatened endemic marine species.

Wusstest Du, dass... Kap Verde ist einer der zehn Hot Spots mariner Biodiversität auf der Welt. Dies bedeutet, dass es eines von zehn Gebieten mit den meisten bedrohten endemischen Arten ist.

Saviez-vous que... Le Cap-Vert est l'un des dix points chauds de la biodiversité marine dans le monde. Cela signifie qu'il est l'un des dix endroits dans le monde avec plus d'espèces uniques (endémisme) menacées.

Sappiate che... Capo Verde è uno dei dieci punti caldi della biodiversità marina mondiale, cioè uno dei dieci luoghi al mondo con il maggior numero di specie marine uniche a rischio (endemismi).

Distribuição de profundidade
Rango de profundidad
Depth range
Tiefenbereich
Portée en profondeur
Livello di profondità

Tamanho máximo
Talla máxima
Maximum size
Maximale Größe
La taille maximale
Taglia massima

Peso máximo
Peso máximo
Maximum weight
Maximales Gewicht
Poids max
Peso massimo

Exclusivo Cabo Verde
Exclusiva de Cabo Verde
Exclusive Cape Verde
Exklusiv aus Kap Verde
Exclusif Cap-Vert
Esclusiva di Capo Verde

Endêmica das ilhas
Endemismo insular
Endemic island species
Endemischen Insel
Endémique de l'île
Endemica isole

Jovem
Juvenil
Youth
Jugendliche
Jeunesse
Giovanile

Adulto
Adulto
Adult
Erwachsene
Adulte
Adulto

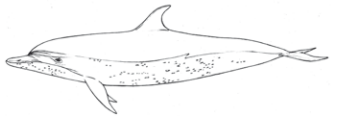
Variação de coloração
Variante de color
Colour variant
Farbvariante
Variant en couleur
Variante di colore

Macho
Macho
Male
Männchen
Mâle
Maschio

Fêmea
Hembra
Female
Weibchen
Femelle
Femmina

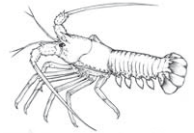
Fotografado fora de Cabo Verde
Fotografíada fuera de Cabo Verde
Photographed off Cape Verde
Fotografiert von Kap Verde
Photographié au large du Cap-Vert
Fotografata al largo di Capo Verde

Aves costeiras
Aves costeras
Coastal birds
Küstenvögel
Oiseaux de rivage
Uccelli costiera



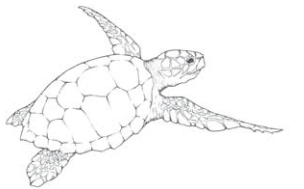
Cetáceos / Cetáceos / Cetaceans / Wale / Cétacés / Cetacei

Moluscos
Moluscos
Molluscs
Weichtiere
Mollusques
Molluschi

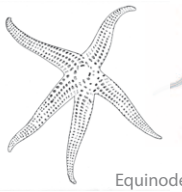


Crustáceos
Crustáceos
Crustaceans
Schalentiere
Crustacés
Crostacei

Vermes / Gusanos /Seaworms
Würmer / Vers / Vermi

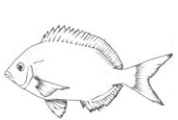


Tartarugas / Tortugas / Turtles /
Schildkröten / Tortues / Tartarughe



Equinodermes
Equinodermos
Echinoderms
Stachelhäuter
Échinodermes
Echinodermi

Tubarões, mantas e raias / Tiburones, mantas y rayas
Sharks and Manta-rays / Haie, Mantas und Rochen
Requins et raies / Squali, mante e raies



Peixes ósseos / Peces óseos / Bony fishes
Knochenfische / Poissons osseux / Pesci ossei

Tunicados
Tunicados
Tunicates
Seescheiden
Tuniciers
Tunicati

Cnidários e ctenóforos
Cnidarios y ctenóforos
Cnidarians and ctenophores
Nesseltiere und Ctenophoren
Cnidaires et ctenophores
Cnidari e ctenofori

Esponjas
Esponjas
Sponges
Schwämme
Éponges
Spugne

Briozoários
Briozoos
Bryozoans
Bryozoen
Bryozoaires
Briozoi

Algas verdes / Algas verdes
Green algae / Grünalgen
Algues vertes / Alghe verdi

Algas vermelhas / Algas rojas
Red algae / Rotalgen
Algues rouges / Alghe rosse

Algas castanhas / Algas pardas
Brown algae / Braunalgen
Algues brunes / Alghe brune

Megaptera novaeangliae

Baleia-de-bossa
Yubarta, ballena jorobada
Humpback whale
Buckelwal
Baleine à bosse
Megattera, balena megattera

2,5 - 3 m

40.000 Kg

17 m

Nome comum criolo e/ou português
Nombre común español
Common name in English
Gemeinsamer Name auf Deutsch
Nom commun en français
Nome comune in italiano

Cephalopholis taeniops

Garoupa
Cherna colorada
Bluespotted seabream
Westafrikanischer Juwelenbarsch
Mérou à points bleus
Cernia maculata

Cetáceos

Pedro López
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Cetáceos

Cetaceans

Wale

Cétacés

Cetacei

Baleia-de-bossa ou jubarte
Yubarta, ballena jorobada
Humpback whale

Buckelwal
Baleine à bosse
Megattera, balena megattera

2,5 - 3 m

Megaptera novaeangliae

40.000 Kg

17 m

Sabia que...

... a baleia-jubarte escolhe as costas de Cabo Verde para reproduzir-se entre março e maio. Durante esses meses elas podem ser vistas, perto da costa, dando saltos acrobáticos, tirando quase todo o corpo para fora da água.

Did you know that...

... the humpback whale chooses the coasts of Cape Verde to reproduce between March and May. During those months, it can be seen close to the coast leaping into the air with most of its body out of the water.

Saviez-vous que...

... la baleine à bosse choisit la côte du Cap-Vert pour se reproduire entre les mois de mars et mai. Pendant cette période, vous pourrez la voir se rapprocher de la côte, exécutant des sauts acrobatiques où elle sort la quasi-totalité de son coprs hors de l'eau.

Sabías que...

... la yubarta escoge las costas de Cabo Verde para reproducirse entre marzo y mayo. Durante esos meses la puedes ver, cerca de la costa, dando saltos acrobáticos, sacando casi todo su cuerpo del agua.

Wusstest Du, dass...

... Der Buckelwal wählt die Küsten von Kap Verde zwischen März und Mai für die Fortpflanzung aus. In diesen Monaten kann man die Buckelwale in der Nähe der Küste beobachten, wie sie akrobatische Sprünge leisten und fast den ganzen Körper aus dem Wasser herausheben.

Sappiate che...

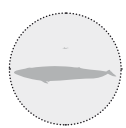
... la megattera sceglie le coste di Capo Verde per riprodursi tra marzo e maggio.In quei mesi le puoi vedere vicino alla costa mentre spiccano salti acrobatici con quasi tutto il corpo fuori dall'acqua.

Baleia-azul
Ballena azul
Blue whale

Blauwal
Baleine bleue
Balenottera azzurra

Balaenoptera musculus

180.000 Kg
33 m

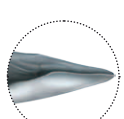


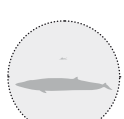
Baleia-comum
Rorcual común
Fin whale

Finnwal
Rorqual commun
Balenottera comune

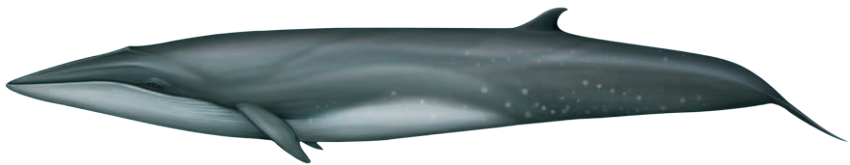
Balaenoptera physalus

120.000 Kg
27 m



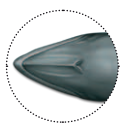


CETÁCEOS



Baleia-de-Bryde
Rorcual tropical
Bryde's whale

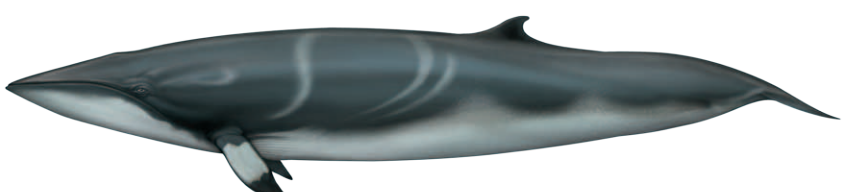
Brydewal
Rorqual de Bryde
Balenottera di Bryde



3 - 4 m

Balaenoptera brydei

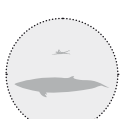
40.000 Kg
16 m



Baleia-anã
Rorcual aliblanco
Minke whale

Zwergwal
Petit rorqual, baleine de Minke
Balenottera minore

2 - 3 m



Balaenoptera acutorostrata

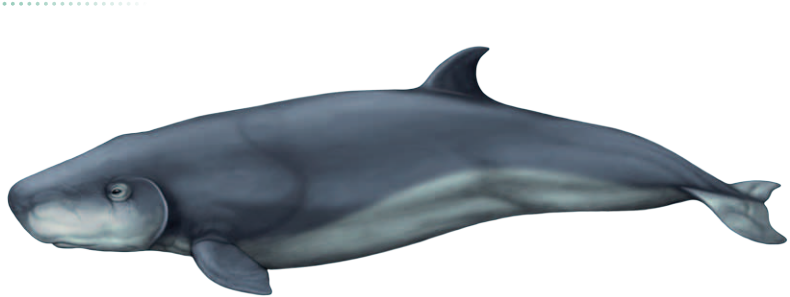
9.200 Kg
11 m

Cachalote-comum
Cachalote
Sperm whale

Pottwal
Grand cachalot
Capodoglio

Physeter macrocephalus

57.000 Kg
18 m



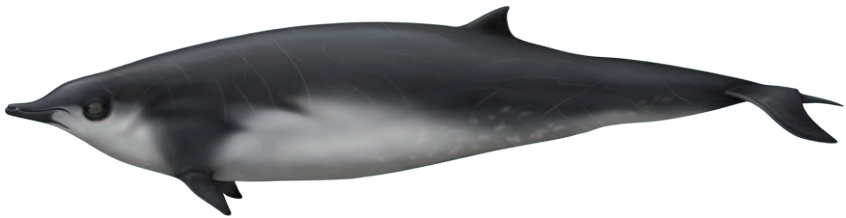
Cachalote-anão
Cachalote enano
Dwarf sperm whale

Kleiner Pottwal
Cachalot nain
Cogia di Owen

Kogia sima

300 Kg
3 m

CETÁCEOS



Baleia-de-bico-de-Gervais
Zifio de Gervais
Gervais' beaked whale

Gervais-Zweizahnwal
Baleine à bec de Gervais
Mesoplodonte di Gervais

Mesoplodon europeaus

2.000 Kg
5,5 m

Baleia
Zifio común, zifio de Cuvier
Cuvier's beaked whale

Cuvier-Schnabelwal
Baleine de Cuvier
Zifio

Ziphius cavirostris

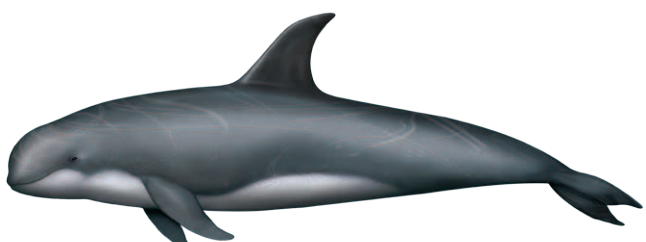
3.000 Kg
7 m

Baleia-piloto

Calderón tropical, ballena piloto
Short-finned pilot whale
Kurzflossen-Grindwal
Globicéphale tropical
Globicefalo di Gray

Globicephala macrorhynchus

4.000 Kg
7,2 m



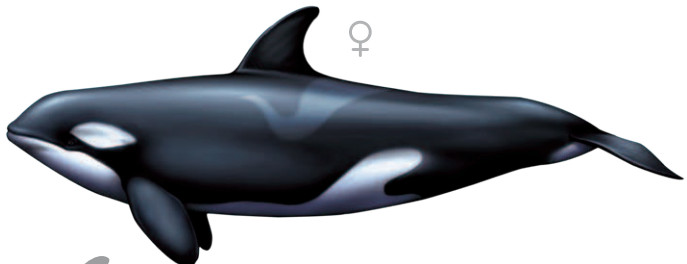
Grampo

Calderón gris
Risso's dolphin
Rundkopfdelfin
Dauphin de Risso
Grampo, delfino di Risso

Grampus griseus

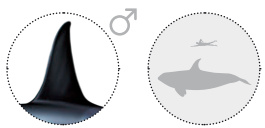
600 Kg
3,8 m

CETÁCEOS



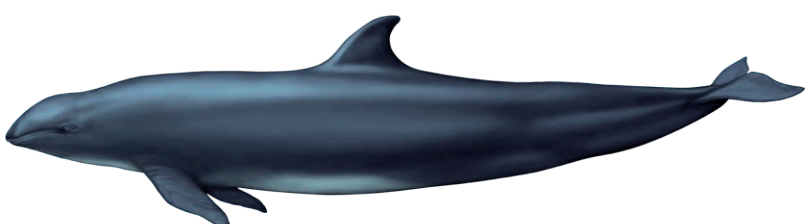
Orca
Orca
Orca

Schwertwal
Orque, épaulard
Orca



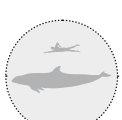
Orcinus orca

5.600 Kg
9,8 m



Falsa-orca
Falsa orca
False killer whale

Kleiner Schwertwal
Fausse orque, faux épaulard
Pseudorca



Pseudorca crassidens

1.400 Kg
6 m

Orca-pigméia

Orca pigmea
Pygmy killer whale

Zwerggrindwal, zwergschwertwal
Orque pygmée
Feresa, balena pilota snella

Feresa attenuata

170 Kg
2,6 m

Golfinho-cabeça-de-melão

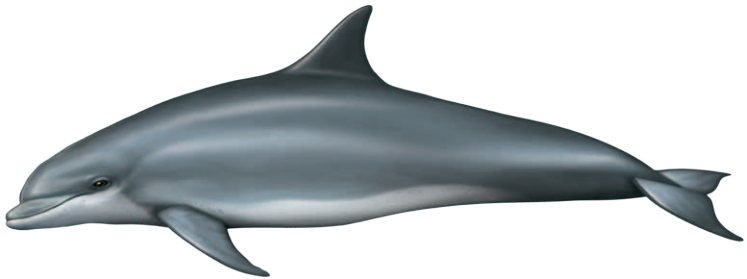
Falsa orca cabeza de melón
Melon-headed whale

Breitschnabeldelfin
Dauphin d'Électre
Peponocefalo

Peponocephala electra

210 Kg
2,75 m

CETÁCEOS



Tonina, corvineiro
Delfín mular, tonina
Bottlenose dolphin

Großer Tümmler
Grand dauphin
Tursiope

Tursiops truncatus

600 Kg
4 m

Golfinho-vulgar
Delfín común de hocico corto
Short-beaked common dolphin

Gemeiner Delfin
Dauphin commun à bec court
Delfino comune

Delphinus delphis

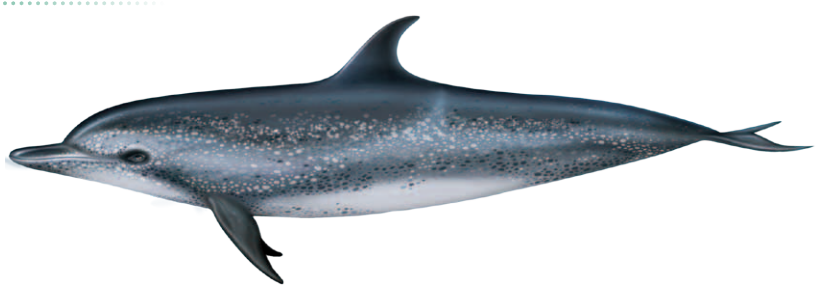
150 Kg
2,7 m

Toninha
Delfín moteado tropical
Pantropical spotted dolphin

Schlankdelfin
Dauphin tacheté pantropical
Stenella maculata pantropicale, delfino macchiato

Stenella attenuata

120 Kg
2,5 m



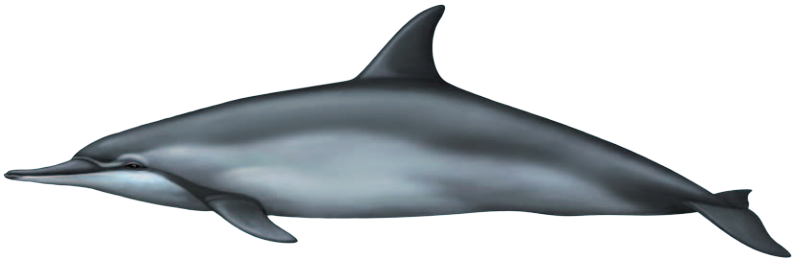
Golfinho-pintado
Delfín moteado, delfín manchado del Atlántico
Atlantic spotted dolphin

Atlantischer Fleckendelfin
Dauphin tacheté de l'Atlantique
Stenella maculata atlantica

Stenella frontalis

140 Kg
2,5 m

CETÁCEOS

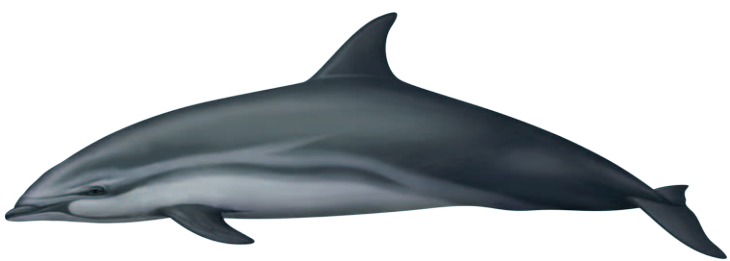


Golfinho-rotador, golfinho-fiandeiro

Delfín de hocico largo
Spinner dolphin
Ostpazifischer Delfin
Dauphin à long bec
Stenella dal lungo rostro

Stenella longirostris

80 Kg
2,4 m



Golfinho-de-Fraser

Delfín de Fraser
Fraser's dolphin
Fraser-Delfin
Dauphin de Fraser
Lagenodelfino

Lagenodelphis hosei

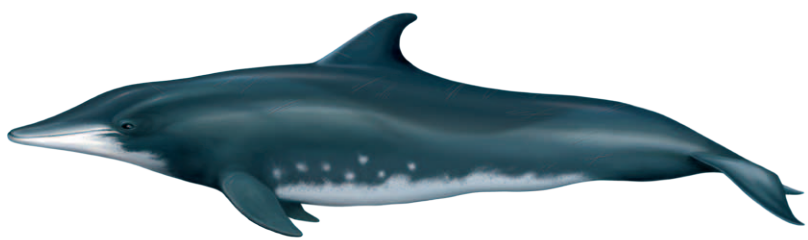
150 Kg
2,8 m

Golfinho-riscado
Delfín listado
Striped dolphin

Streifendelfin
Dauphin bleu et blanc
Stenella striata

Stenella coeruleoalba

160 Kg
2,7 m



Caldeirão
Delfín de diente rugoso
Rough-toothed dolphin

Rauzahndelfin
Sténo
Steno

Steno bredanensis

150 Kg
2,6 m

Aves costeiras

Aves costeras

Coastal birds

Küstenvögel

Oiseaux côtiers

Uccelli costiera

Pedro López
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Andorinha-do-mar
Charrán, golondrina de mar
Tern

Seeschwalbe
Sterne
Fraticello, sterna comune

*

Rabo-de-junco
Rabijunco etéreo
Red-billed tropicbird

Rotschnabel-Tropikvogel
Phaéton à bec rouge
Fetone beccorosso

Pedreiro-azul, pedreirinho
Paíño pechialbo
White-faced storm petrel

Weißgesicht-Sturmschwalbe
Océanite frégate
Uccello delle tempeste fregata

Gon-gon
Petrel gon-gon
Fea's petrel

Kapverdensturmvogel
Pétrel gongon
Petrello di Capo Verde

João-Preto
Petrel de Bulwer, perrito
Bulwer's petrel

Bulwersturmvogel
Pétrel de Bulwer
Procellaria di Bulwer

Jabe-jabe, pedreirinho
Paíño de Madeira
Madeiran storm-petrel

Madeirawellenläufer
Océanite de Castro
Uccello delle tempeste di Castro

Batitu, pedreiro

Pardela chica de Cabo Verde
Cape Verde little shearwater

Kleinsturmtaucher-boydi
Puffin de Boyd
Berta di Boyd

Cagarra

Pardela de Cabo Verde
Cape Verde Shearwater

Gelbschnabelsturmtaucher-edwardsii
Puffin du Cap-Vert
Berta maggiore

Alcatraz

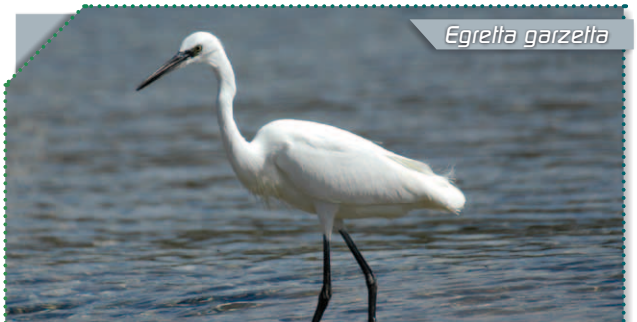
Alcatraz
Brown Booby

Weißbauchtölpel
Fou brun
Sula fosca

Fragata-magnífica, rabil

Fragata magnífica
Magnificent frigatebird

Prachtfregattvogel
Frégate superbe
Fregata magnifica



Egretta garzetta

Lavadeira, garça-branca-pequena

Garceta común
Little egret

Seidenreiher
Aigrette garzette
Garzetta

*

Platalea leucorodia

Colhereiro-europeu

Espátula común
Eurasian spoonbill

Löffler
Spatule blanche
Spatola bianca

*

Ardea cinerea

Garça-cinza, garça-real-européia

Garza real
Grey heron

Graureiher-cinerea
Héron cendré
Airone cenerino

*

Pandion haliaetus

Pedro López

Águia-pesqueira

Guincho, águila pescadora
Osprey

Fischadler
Balbuzard pêcheur
Falco pescatore

Vira-pedra
Vuelvepiedras
Ruddy turnstone

Steinwälzer
Tournepierre à collier
Voltapietre

*

Maçarico-de-bico-torto
Zarapito trinador
Whimbrel

Regenbrachvogel
Courlis corlieu
Chiurlo piccolo

*

Borrelho-de-coleira
Chorlitejo patinegro
Kentish plover

Seeregenpfeifer
Pluvier à collier interrompu
Fratino

*

Pilrito-sanderlingo
Correlimos tridáctilo
Sanderling

Sanderling
Bécasseau sanderling
Piovanello tridattilo

*

Tartarugas

Tortugas

Turtles

Schildkröten

Tortues

Tartarughe

Elena Abella
Pedro López
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Sabia que...

... em um ninho de tartaruga os ovos acima produzem crias do sexo feminino e debaixo masculino. A temperatura determina o sexo. Quando a temperatura média de incubação é superior a 29°C nascem fêmeas. Cabo Verde é uma importante área de desova da tartaruga cabeçuda.

Wusstest Du, dass...

... Bei den marinen Schildkröten wird das Geschlecht über die Temperatur bestimmt. Wenn die mittlere Temperatur bei der Inkubation über 29°C beträgt, werden mehr Weibchen geboren, liegt sie unter den 29°C, ist die Anzahl der Männchen höher.
Kap Verde ist die drittwichtigste Zone auf Erden für die Fortpflanzung der unechten Karettschildkröten.

Sabías que...

... en un nido de tortuga los huevos de arriba suelen ser hembra y los de abajo macho. La temperatura determina su sexo, cuando la temperatura media de incubación es superior a 29°C nacen hembras. Cabo Verde es un área muy importante de reproducción de tortuga boba.

Saviez-vous que...

... dans un nid de tortue, les œufs du dessus contiennent des femelles et ceux du dessous, des mâles. C'est la température d'incubation qui détermine le sexe: quand la température moyenne dépasse les 29ºC, ce sont de petites femelles qui naissent. Le Cap-Vert est un site de nidification très important pour les tortues caouannes.

Did you know that...

... among turtles, when the average incubation temperature is greater than 29ºC, a larger number of females hatches, if the temperature is less, the result is a larger number of males. Cape Verde is the third most important area in the world for the reproduction of the loggerhead sea turtle.

Sappiate che...

... fra le tartarughe marine, quando la temperatura media di incubazione supera i 29ºC nascono più femmine, mentre se è inferiore il numero di maschi è maggiore.
Capo Verde è la terza area più importante al mondo per la riproduzione della tartaruga comune.

Tartaruga-comum, tartaruga-cabeçuda ou vermelha

Tortuga boba o común
Loggerhead sea turtle
Unechte Karettschildkröte
Tortue caouanne
Tartaruga di mare

Caretta caretta

100 Kg
1,1 m

BIOTECMAR

Tartaruga-verde

Tortuga verde
Green turtle

Suppenschildkröte
Tortue verte
Tartaruga verde

Chelonia mydas

230 Kg

1,5 m

TARTARUGAS

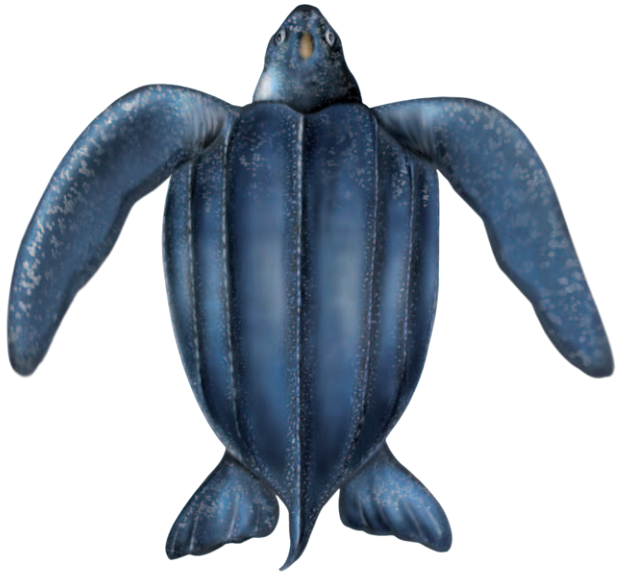
Tartaruga-de-casco-levantado,
tartaruga-de-pente
Tortuga carey
Hawksbill turtle

Echte Karettschildkröte
Tortue imbriquée
Tartaruga embricata

Eretmochelys imbricata

80 Kg
0,9 m

BIOTECMAR



Tartaruga-de-couro, tartaruga-parda

Tortuga laúd
Leatherback turtle

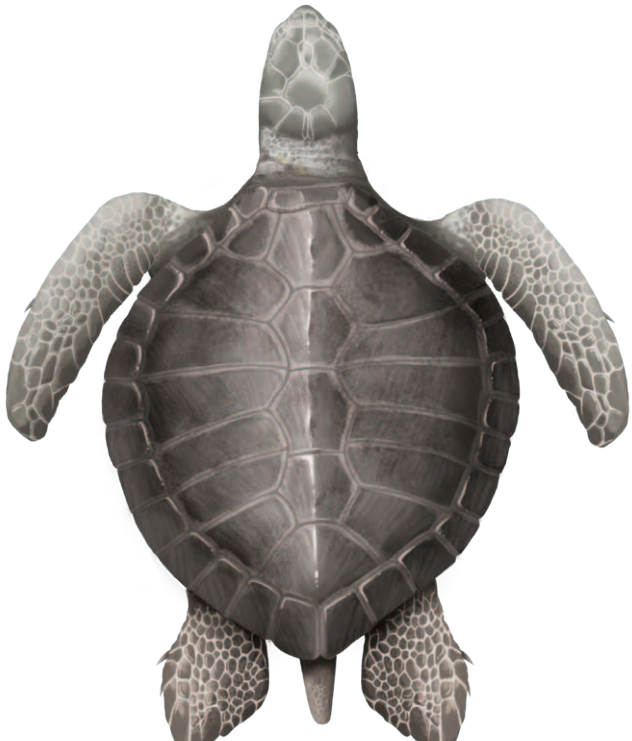
Lederschildkröte
Tortue luth
Tartaruga liuto

Dermochelys coriacea

600 Kg

2 m

TARTARUGAS



Tartaruga-oliva

Tortuga olivácea o golfiña
Olive ridley turtle

Oliv-Bastardschildkröte
Tortue olivâtre
Tartaruga bastarda olivacea

Lepidochelys olivacea

43 Kg
0,75 m

BIOTECMAR

Peixes

Peces

Fishes

Fische

Poissons

Pesci

Alberto Brito
Rui Freitas
Fernando Espino
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra
José Antonio González

Sabia que...

... alguns peixes podem mudar de sexo. Muitas espécies, tais como garoupa e cornudo, têm a capacidade de alterar o sexo, dependendo do seu tamanho, o número de machos no meio, etc.

Sabías que...

... algunos peces pueden cambiar de sexo. Muchas especies como el mero o el pejeverde tienen la capacidad de cambiar de sexo dependiendo de su tamaño, de la cantidad de machos alrededor, ect.

Did you know that...

... some fish can change from one sex to another. Many species, such as the grouper or the ornate wrasse, can change sex depending on their size, the number of males around, etc.

Wusstest Du, dass...

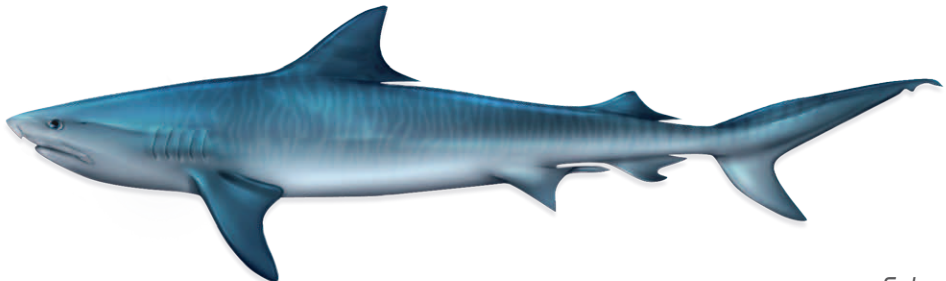
... Ein paar Fische können ihr Geschlecht ändern. Viele Arten wie der Zackenbarsch oder die Meerpfau haben die Kapazität ihr Geschlecht in Abhängigkeit von ihrer Größe, der Anzahl von Männchen in der Umgebung unter Anderem zu ändern.

Saviez-vous que...

… certains poissons peuvent changer de sexe. De nombreuses espèces, telles que le mérou et la girelle-paon, ont la capacité de changer de sexe, en fonction de leur taille, du nombre de mâles aux alentours, etc.

Sappiate che...

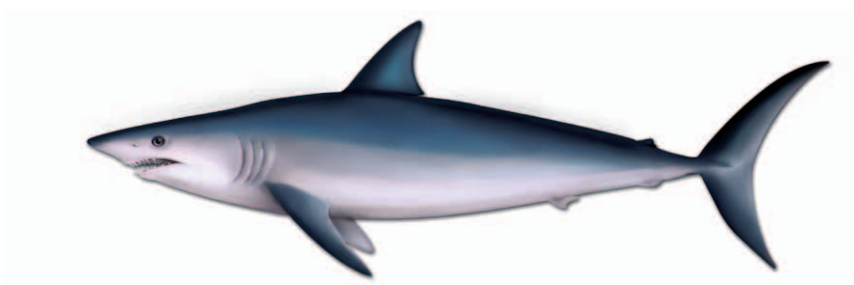
... alcune specie di pesci come la cernia e la donzella pavonina hanno la capacità di cambiare sesso per dimensioni, quantità di maschi presenti, ecc.



Galeocerdo cuvieri

Tubarão-tigre
Tintorera tigre
Tiger shark
Tigerhai
Requin tigre
Squalo tigre

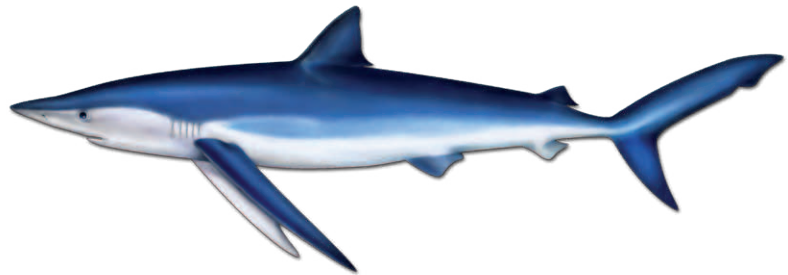
0 - 370 m
7,5 m



Isurus oxyrinchus

Tubarão-azul, anequim, marracho, peixe-ruim
Janequín, marrajo
Shortfin mako
Makrelenhai
Requin mako
Squalo mako

0 - 500 m
4 m



Tubarão-azul
Tintorera, tiburón azul
Blue shark

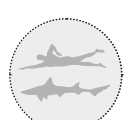
Blauhai
Requin peau bleue
Verdesca

Prionace glauca

5 - 200 m
4 m

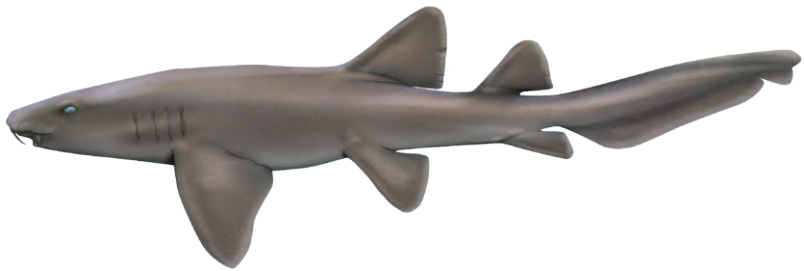
Cação
Cazón
Smooth-hound shark

Glatthai
Émissole lisse
Palombo



Mustelus mustelus

5 - 400 m
2 m



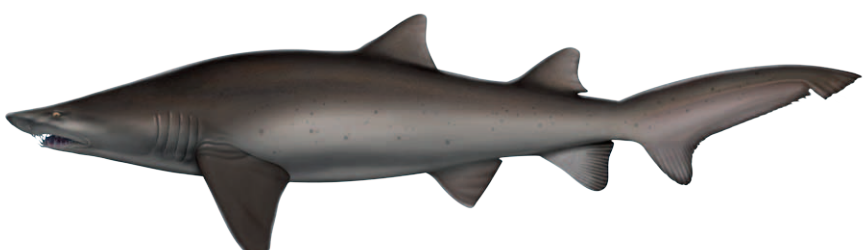
Tubarão-gata, gata-dormideira

Gata nodriza
Nurse shark

Atlantischer Ammenhai
Requin nourrice
Squalo nutrice

Ginglymostoma cirratum

1 - 12 m
4,3 m



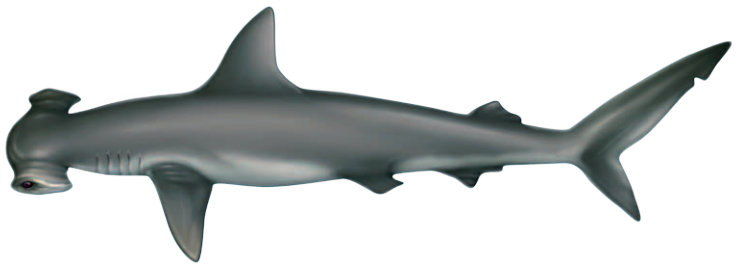
Tubarão-touro

Tiburón toro
Sand tiger shark

Sandhai
Requin taureau
Squalo toro

Carcharias taurus

0 - 190 m
3,2 m



Tubarão-martelo, cornuda

Cornuda, tiburón martillo
Smooth hammerhead shark

Glatter Hammerhai
Requin-marteau commun
Squalo martello

Sphyrna zygaena

0 - 200 m

5 m

Pintadona, tubarão-baleia

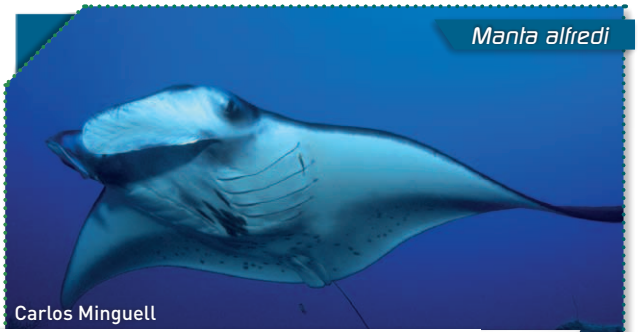
Tiburón ballena
Whale shark

Walhai
Requin baleine
Squalo balena

Rhincodon typus

0 - 700 m

14 m



Manta

Manta, maroma
Giant manta

Manta
Raie manta des côtes
Diavolo di mare

*

Raia, uge

Chucho negro
Round stingray

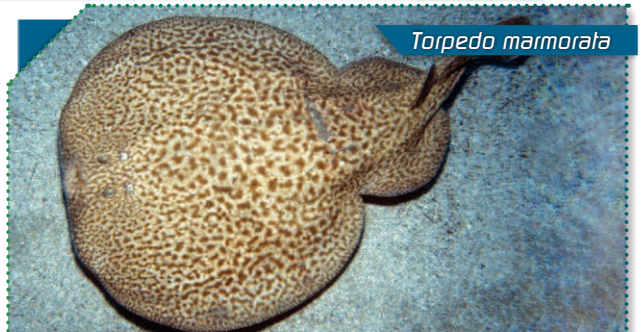
Runder Stechrochen
Pastenague africaine
Trigone africano

Raia, uge

Chucho de clavos
Roughtail stingray

Rauhschwanz Stechrochen
Pastenague à queue épineuse
Trigone spinoso

*

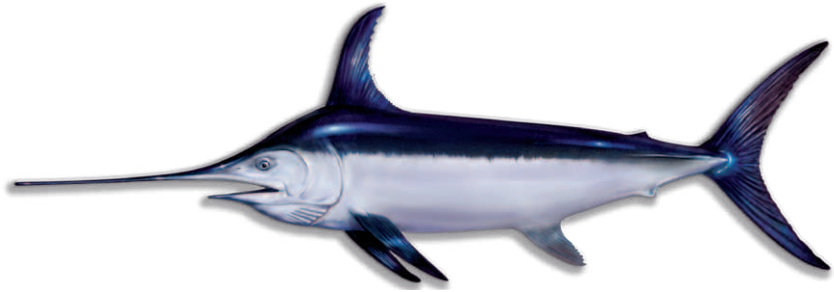


Tremelga, dormideira

Torpedo, tembladera
Spotted torpedo

Marmorzitterrochen
Raie torpille marbrée
Torpedine marmorata

*



Espadarte

Pez espada, emperador
Swordfish

Schwertfisch
Espadon
Pesce spada

Xiphias gladius

0 - 800 m

4,6 m

Tabala

Marlín, aguja azul, picudo
Atlantic blue marlin

Blauer Marlin
Makaire bleu
Marlin blut

Makaira nigricans

0 - 200 m

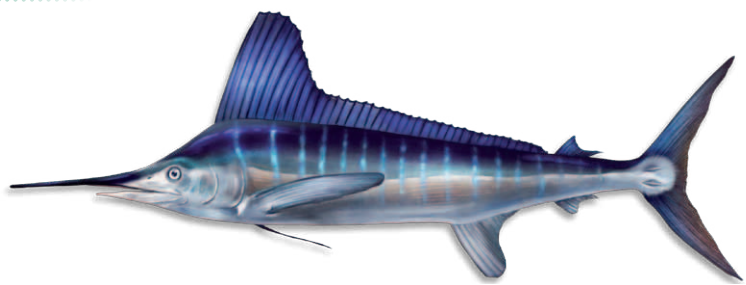
5 m

Espadim-bicudo, marlin-bicudo

Aguja volona, sara
Longbill spearfish
Langschnauziger Speerfisch
Makaire bécune
Aguglia imperiale

Tetrapturus pfluegeri

0 - 200 m
2,4 m

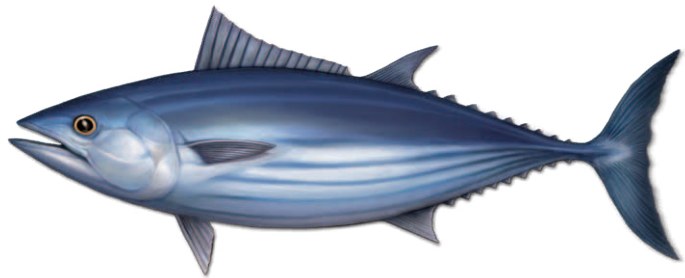


Espadim-branco-do-Atlântico, marlin-branco

Marlín blanco
Atlantic white marlin
Weißer Marlin
Makaire blanc de l'Atlantique
Marlin bianco

Kajikia albida

0 - 150 m
3 m



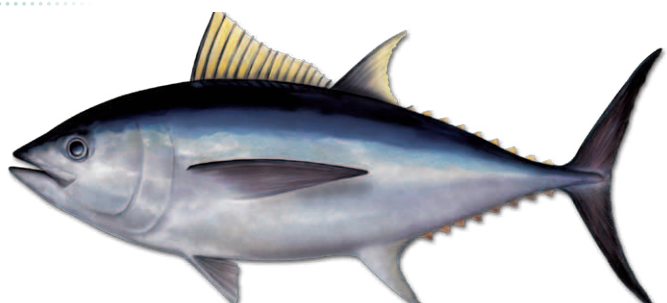
Gaiado, cadelon

Bonito listado, bonito, rayado
Skipjack tuna

Echter Bonito
Bonite à ventre rayé
Tonnetto striato

Katsuwonus pelamis

0 - 260 m
1,1 m



Patudo

Atún, tuna
Bigeye tuna

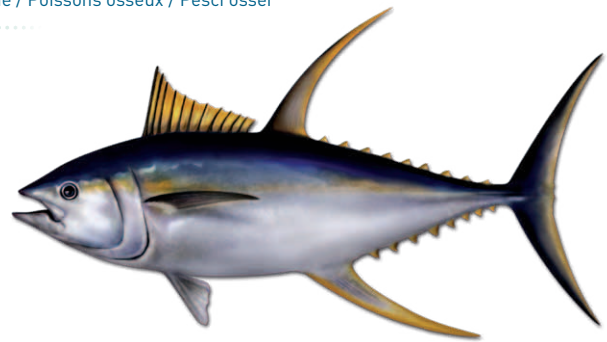
Grossaugen-Thun
Thon obèse
Tonno obeso

Thunnus obesus

0 - 250 m
2,5 m

Peixes ósseos

Peces óseos / Bony fishes / Knochenfische / Poissons osseux / Pesci ossei



Albacora

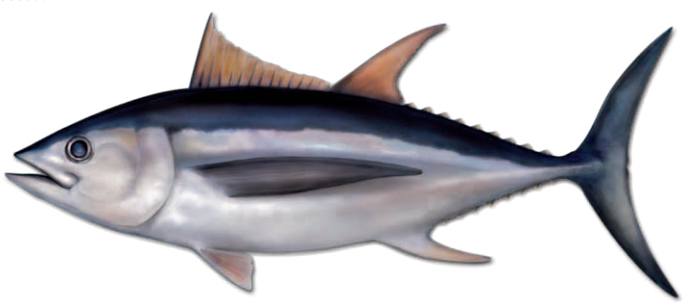
Rabil, albacora, atún de aleta amarilla
Yellowfin tuna

Gelbflossen-Thun
Thon albacore
Tonno albacora, tonno monaco

Thunnus albacares

0 - 250 m

2,4 m



Peixe-maninha, atum-voador

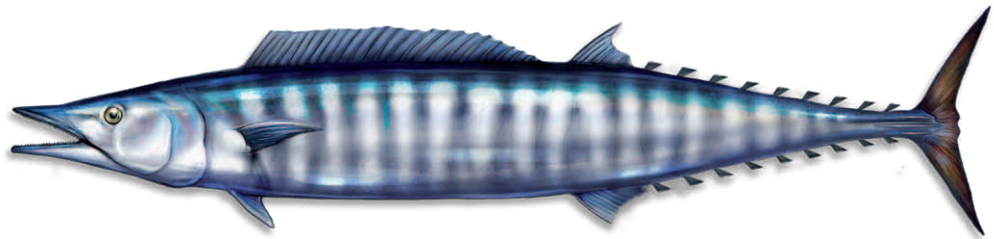
Barrilote, bonito del norte
Albacore

Weißer Thun
Thon blanc
Alalunga, alalongat

Thunnus alalunga

0 - 600 m

1,4 m

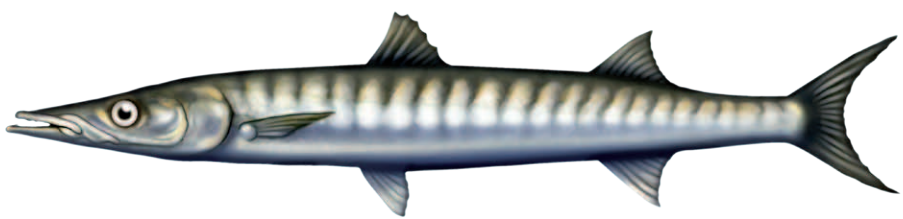


Acanthocybium solandri

Djéu, serra
Peto
Wahoo

Wahoo
Thazard-bâtard
Acantocibio

0 - 12 m
2,5 m



Sphyraena viridensis

Bicuda
Bicuda
Yellowmouth barracuda

Gebänderter Barrakuda
Bécune à bouche jaune
Barracuda mediterraneo

0 - 100 m
1,3 m

Dourada, lobo, dourado
Dorado, llampuga
Common dolphinfish

Goldmakrele, Delphinfisch
Dorade coryphène
Llampuga, corifena cavallina

Coryphaena hippurus

0 - 85 m
2,1 m

Falso bonito, roncador
Jurel
White trevally, kingfish

Stachelmakrele
Carangue dentue
Carango dentice

Pseudocaranx dentex

0 - 200 m
1,2 m

Anchova
Pejerrey, anjova
Bluefish

Blaubarsch
Tassergal
Pisci serra

*

Salmão
Macarela, macarela salmón
Rainbow runner

Regenbogenmakrele
Coureur arc-en-ciel
Seriolina

Esmoregal-preto
Medregal negro
Amberjack

Bernsteinmakrele
Sériole limon
Ricciola limone

*

Esmoregal-rosa
Loquillo, medregal
Lesser amberjack

Bernsteinmakrele
Sériole babiane
Ricciola fasciata

*

Bonito
Jurel ojón
Horse-eye jack
Westatlantische Stachelmakrele
Carangue coubali
Carango cavallo

Enforcado, forcado-preto, xaréu
Jurel negro
Black jack
Schwarze makrele
Carangue noire
Carango nero

Pelombeta
Palometa, pámpano blanco
Pompano
Palometa
Palomine, liche glauque
Furela

Pelombeta, sereia-branca
Pámpano terayo
Shortfin pompano
Weißes Palometa
Pompaneau né-bé
Furela bianca

Arenque, sardinha
Alacha
Round sardinella

Sardinelle
Allache
Alaccia, sardeina

Arenque
Machuelo
Madeiran sardinella

Madeira-Sardinelle
Grande allache
Allaccia africana

Cavala-preta
Macarela caballa, caballa del Sur
Mackerel scad

Stachelmakrele
Comète maquereau
Sugherello

Carapau-de-fundo
Jurel de Cunene, chicharro
Cunene horse mackerel

Cunene-Bastardmakrele
Chinchard du Cunène
Suro, sugarello pittato

Peixes ósseos

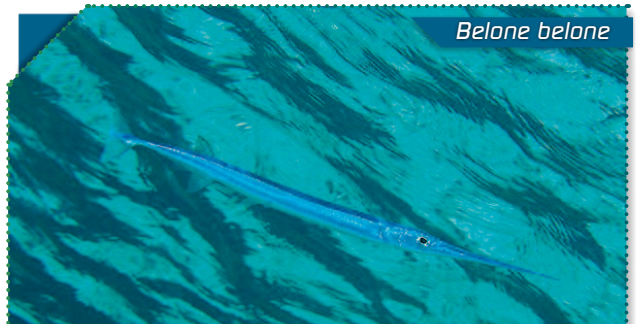
Peces óseos / Bony fishes / Knochenfische / Poissons osseux / Pesci ossei

Selar crumenophthalmus

Olho-largo, chicharro

Chicharro ojón
Bigeye scad

Grossaugen-heringsmakrele
Sélar coulissou
Suro occhione



Belone belone

Agulhinha, peixe-agulha

Aguja
Garpike

Hornhecht
Orphie commune
Aguggia

*

Chelon bispinosus

Taínha-preta

Lisa de Cabo Verde
Cape Verde mullet

Cape Verde Meeräsche
Mulet des îles du Cap Vert
Muggine di Capo Verde

Cheilopogon sp.

Peixe-voador

Pez volador
Flyingfish

Fliegender Fisch
Exocet, poisson-volant
Rondone di mare

Spicara melanurus

Dobrada
Sucla
Blackspot picarel

Schwarzfleck-schnauzenbrasse
Picarel de l'Atlantique
Spicara

Viridentex acromegalus

Benteia, bentelha
Sama bocona
Bulldog dentex

Kapverden Zahnbrasse
Denté du Cap Vert
Pauru di Capo Verde

Kyphosus sectatrix

Ruta, sputa
Chopa blanca, perezosa
Bermuda sea chub

Bermuda-Steuerbarsch
Calicagère blanche
Pesce timone

Spondyliosoma cantharus

Ruta
Chopa
Black seabream

Streifenbrasse
Dorade grise
Cantareto

Sargo-preto-de-Cabo-Verde
Sargo listado
Banded seabream

Kapverden streifenbrasse
Sar noir du Cap Vert
Sarago atlantico

Sargo-salema-de-Cabo-Verde
Sargo dorado
Two-banded seabream

Kapverden Brasse
Sar à tête noire du Cap Vert
Sarago, sargo

Sargo-branco-de-Cabo-Verde
Sargo de Cabo Verde
White seabream

Zweigestreifte Geissbrasse
Sar commun du Cap Vert
Sarago maggiore

Sargo-bicudo
Sargo picudo
Sharpsnout seabream

Spitzbrasse
Sar à museau pointu
Sarago pizzuto

*

Salema
Salema, salpa
Salema

Goldstrieme
Saupe
Salpa

*

Pargo
Bocinegro, pargo
Red porgy, common seabream

Sackbrasse
Pagre commun
Pagro comune

*

Besugo-de-fundo
Besuguito, aligote
Axillary seabream

Achselfleckbrasse
Pageot acarné
Pagello bastardo

*

Bica-de-fundo
Breca
Common pandora

Rotbrasse
Pageot commun
Pagello

*

Sargo d´areia
Herrera
Striped seabream

Marmorbrasse
Marbré
Mormora, marmora

*

Boga, carapau
Boga
Bogue

Gelbstrieme
Bogue
Boga

*

Bica d´rocha
Emperador atlántico
Atlantic emperor

Großkopfschnapper
Empéreur atlantique
Pesce imperatore

Dobradão, fátchu
Pargo tijera
African forktail snapper

Afrikanische forktail Schnapper
Vivaneau fourche d'Afrique
Forktail africano snapper

Goraz
Roncador, ronco mestizo
Bastard grunt

Grunzer
Vivaneau doré
Pesce arabo

Abroto, roncador-de-riscas
Ronco trompudo
Pigsnout grunt

Rogers Grunzer
Grondeur nez de cochon
Grugnolo

Papagaio
Burro boca de oro
Guinea grunt

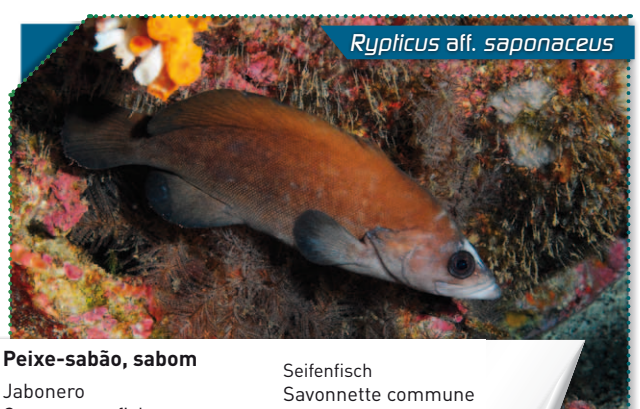
Guinea-Grunzer
Grondeur bouche d'or
Grugnolo di Guinea

Besugo
Roncador
Bastard grunt

Bastard-Grunzer
Grondeur métis
Pagello bastardo

Barbeiro, cirurgião
Navajón canivete, cirujano
Monrovia doctorfish
Ostatlantischer doktorfisch
Chirurgien chas-chas
Pesce chirurgo

Morro, mouro
Moro de Cabo Verde
Cape Verde moro
Kapverden moro
Mouro
Moro di Capo Verde



Peixe-sabão, sabom
Jabonero
Greater soapfish
Seifenfisch
Savonnette commune
Grande pesce sapone

Abrótea, peixe-moreia
Brótula de barbas
Bearded brotula
Scheibenbauch
Brotule barbée
Brotula

Abudefduf taurus

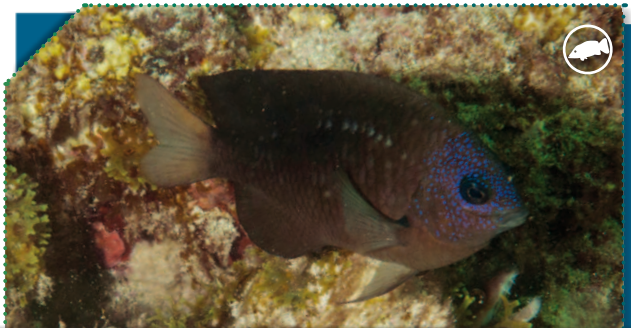
Castanheta-preta, fungobedjo, tagunda
Petaca o fula toro
Night sergeant
Stier-Riffbarsch
Sergent de nuit
Sergente notte

Abudefduf saxatilis

Castanheta
Castañuela, fula
Damsel fish
Gestreifter sergeant
Sergent-major des Antilles
Sergente maggiore

Burrinho, ruibo
Damisela o fula de Lubbock
Damselfish
Lubbocks Mönchsfisch
Castagnole lubbocki
Sergente di Lubbock

Chromis lubbocki



Stegastes imbricatus

Donzela
Fula de Cabo Verde
Cape Verde gregory

Cape Verde riffbarsch
Demoiselle du Cap-Vert
Damigella embricate

Similiparma hermani

Rabo-branco, pá-mané-de-rabo-branco
Damisela de Cabo Verde
Cape Verde damsel

Kapverden-Riffbarsch
Beau gregory
Damigella di Capo Verde

Chaetodon robustus

Peixe-borboleta, galo-mar
Pez mariposa de tres franjas
Three-banded butterflyfish
Heller Falterfisch
Poisson-papillon robuste
Pesce farfalla

Prognathades marcellae

Borboleta, galo-mar
Pez mariposa de Marcella
Marcella butterflyfish
Falterfische
Poisson-papillon
Pesce farfalla

Feiticeira, tafedi
Pez ángel de África occidental
Guinean angelfish
Westafrikanischer kaiserfisch
Poisson ange du Ghana
Pesce angelo di Guinea

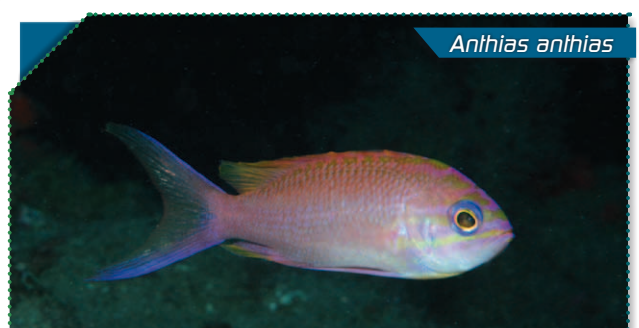
Holacanthus africanus

Bidião-carnaval, campom
Loro de Guinea
Guinean parrotfish
Papageifisch Guinea
Perroquet de Guinée
Scaro di Guinea

Bidião-comum
Vieja, vieja colorada, loro viejo
Mediterranean parrotfish
Papageifisch
Poisson perroquet
Scaro di Creta

Bidião-capil
Vieja oeste-africana
West-African parrotfish
Papageifisch
Poisson perroquet Ouest-Africain
Scaro ovest-africana

Alcarraz
Alfonsito
Cardinal fish
Kardinalfisch
Apogon
Monaca russa



Imperador, canário-do-mar *
Fula tres colas
Fairy basslet
Fahnenbarsch
Barbier
Castagnola rossa

Merato, badejo
Mero
Dusky grouper

Riesen-Zackenbarsch
Mérou brun
Cernia bruna

*

Badejo, badejo-amarelo
Abade, abae, abade capitán
Island grouper

Makaronesen Zackenbarsch
Mérou d'île
Cernia delle isole

Manelinha, garoupa
Cabrilla negra
Blacktail comber

Schwarzschwanzbarsch
Serran à queue noire
Sciarrano nero

*

Garoupa
Cherna colorada
Bluespotted seabream

Westafrikanischer Juwelenbarsch
Mérou à points bleus
Cernia maculata

Corvina, peixe-cão
Pejeperro
Red hogfish

Roter Schweinfisch
Pourceau
Pesce porco

Bedja
Vieja lomonegro
Blackbar hogfish

Schwarzstreifen-schweinslippfisch
Pourceau dos noir
Pesce porco a strisce

Cornudo, mordedor
Pejeverde, guelde
Ornate wrasse
Meerpfau
Girelle-paon
Donzella pavonina

Peixe-elefante, cilindroti
Pejepeine, raor
Pearly razorfish
Schermesserfisch
Rason
Pesce pettine

Fita, campo-verde

Doncella, carajillo de Cabo Verde
Cape Verde wrasse

Kapverden-Junker
Girelle atlantique
Cazzu di Atlantico

Fótche, salmonete, rabo-amarelo

Salmonete amarillo
Yellow goatfish

Meerbarbe
Barbarin blanc
Triglia gialla

*

Salmonete, salmonete-barbudo

Salmonete barbudo
West African goatfish

Meerbarbe
Rouget d'Afrique de l'Ouest
Triglia ovest-africana

Façola
Catalufa de arena
Atlantic bigeye
Großaugenbarsch
Soleil franc
Occhio grosso atlantico

Façola-de-pintas
Catalufa
Glasseye
Glasauge
Beau claire de roche
Occhio di vetro

Rainha, odjita
Candil colorado
Blackbar soldierfish
Karibischer halsband soldatenfisch
Mombin
Olocentride dalla banda nera

Rei
Candil africano
Red squirrelfish
Ostatlantik-husar
Marignan rouge
Pesce scoiattolo

Scorpaena laevis

Charroco, rascasso-de-Senegal
Rascacio de Senegal
Senegalese rockfish
Senegal-drachenkopf
Rascasse du Sénégal
Scorfan

Scorpaena maderensis

Cantarilho, rascasso
Rascacio
Madeira scorpionfish
Madeira Drachenkopf
Rascasse de Madère
Scorfanetto squamoso

Scorpaena scrofa

Garoupa-da-Madeira
Cantarero
Largescale scorpion fish
Meersau
Chapon
Scorfano rosso

Fowlerichthys senegalensis

Peixe-rã do-Senegal
Pez esponja de Senegal
Senegalese frogfish
Senegal-Anglerfisch
Poisson-crapaud du Sénégal
Pesce rana di Senegal

Chilomycterus reticulatus

Crum, porkspim, sapo
Tamboril espinoso
Spotted burrfish
Gepunkteter Igelfisch
Poisson-hérisson ponctué
Pesce porcospino punteggiato

Diodon holocanthus

Peixe-crum, porkspim
Pejerizo balón
Longspined porcupinefish
Igelfisch
Porc-épic ballon
Pesce istrice, pesce porcospino

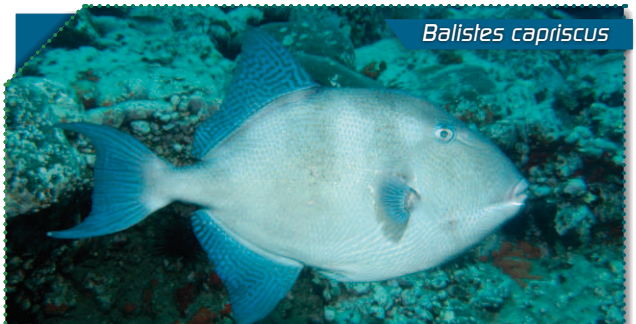
Sphoeroides marmoratus

Peixe-bola
Tamboril, tamboril de Guinea
Guinean puffer
Brauner Kugelfisch
Compère de Guinée
Pesce palla di Guinea

Canthigaster capistrata

Porquinho, peixe-sapo
Gallinita
Macaronesian sharpnose-puffer
Makaronesen Krugfisch
Tétrodon nain
Pesce palla azzurro

*



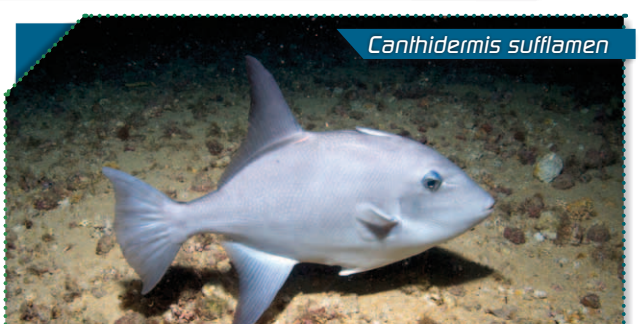
Fambil
Gallo moruno, ballesta
Grey triggerfish

Grauer Drückerfisch
Baliste cabri
Pesce balestra

*

Fambil, cangulo-real
Pejepuerco moteado
Bluespotted triggerfish

Drückerfisch
Baliste à taches bleues
Pesce balestra punteggiato



Peixe-porco, fambil
Gallo oceánico
Ocean triggerfish

Ozean-Drückerfisch
Baliste océanique
Pesce balestra oceanico

Cabrinha, peixe-gatilho-galhudo
Gallo verde, gallito
Planehead filefish

Drückerfisch
Baliste
Pesce lima porcot

Peixes ósseos
Peces óseos / Bony fishes / Knochenfische / Poissons osseux / Pesci ossei

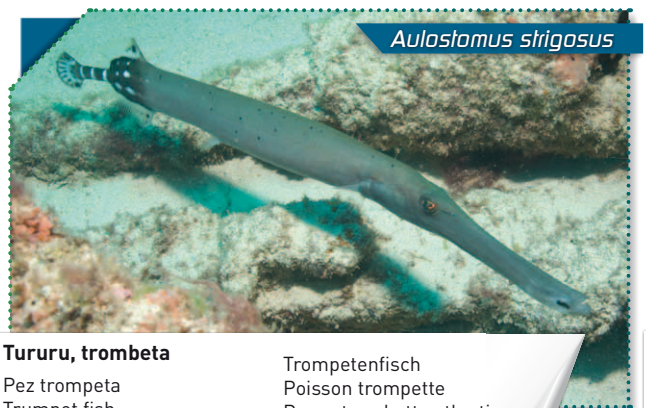
Aluterus scriptus

Cabrinha
Gallo azul, gallo pinto
Scrawled filefish
Schrift-Feilenfisch
Bourse écriture
Pesce lima

Zeus faber

Peixe-galo
Gallo de San Pedro
John dory
Peterfisch
Saint Pierre
Pesce San Pietro

*



Aulostomus strigosus

Tururu, trombeta
Pez trompeta
Trumpet fish
Trompetenfisch
Poisson trompette
Pesce trombetta atlantico

Fistularia tabacaria

Bombom, rompeta, trombeton
Corneta
Cornetfish
Flötenmaul, Pfeifenfisch
Cornette tachetée
Pesce cornetta

Moreia-preta, moreão
Murión
Brown moray

Braune Muräne
Murène brune
Murena nera

*

Moreia-pintada
Morena pintada
Mediterranean moray

Mittelmeer-Muräne
Murène de la Méditerranée
Murena

*

Moreia-mansa, moreia-dourada
Morena dorada
Goldentail moray

Goldschwanzmuräne
Murène dorée
Murena dorata

Moreia-salpicada
Morena
Pebbletooth moray

Muräne
Murène serpent
Murena

Moreia-cronca, moreia-congra

Morena congria
Stout moray

Riffmuräne
Murène robuste
Murena

Moreia-canana

Morena picopato negra
Mulatto conger

Muräne
Murène noire
Murena

Moreia-cronca

Morena robusta
Stout moray

Riffmuräne
Murène robuste
Murena

Moreia-preta, moreia-sem-juizo

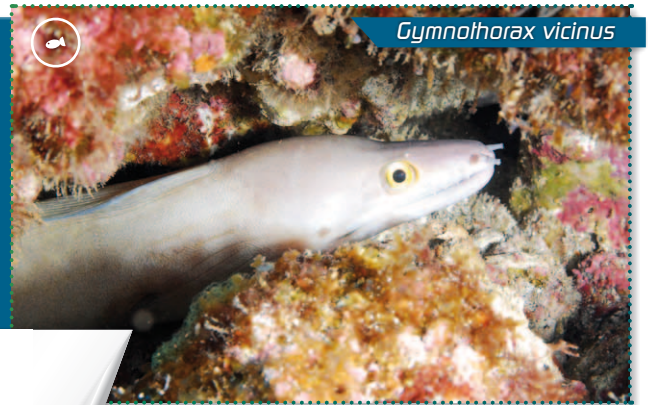
Morena negra
Black moray

Schwarze Muräne
Murène noire
Murena nera

*

Moreia-cadela
Morena amarilla
Purplemouth moray

Muräne
Murène jaune
Murena



Moreia-pintada
Morena de lunares
Honeycomb muray

Hornmuräne
Murène à pois
Murena a nido d'ape

Cobra-do-mar, moreia-leopardo
Carmelita
Leopard eel

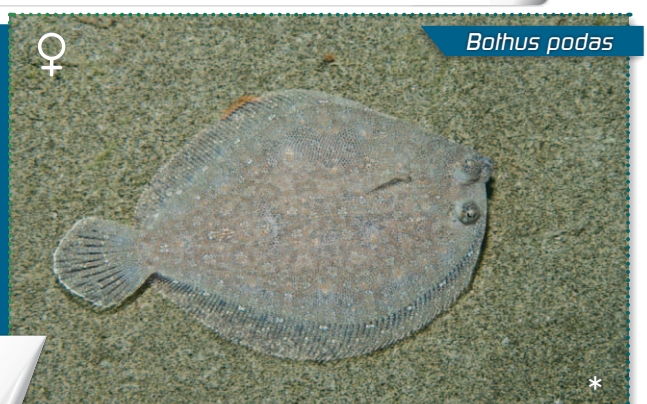
Goldflecken Schlangenaal
Serpenton léopard
Anguilla leopardo

*

Lagarto-do-mar, lagartixa
Lagarto capitán
Diamond lizardfish
Eidechsenfisch
Anoli commun
Pesce lucertola atlantico

Lagarto-da-costa, lagartixa
Lagarto
Atlantic lizardfish
Eidechsenfisch
Anoli commun
Pesce lucertola atlantico
*

Linguado, careta
Tapaculo
Wide-eyed flounder
Weitaugenbutt
Rombou podas
Rombo di rena



Gobius tetrophthalmus

Góbio-de-Cabo-Verde
Gobio, chaparrudo
Goby

Grundel
Gobie
Ghizzo

Bathygobius casamancus

Peter Wirtz

Caboz-de-Senegal
Caboso de Casamanza
Senegal goby

Senegal-Grundel
Gobie de Casamance
Ghizzo de Casamance

Gnatholepis thompsoni

Góbio-dourado
Caboso
Goldspot goby

Felsengrundel
Gobie point d'or
Ghiozzi

Parablennius parvicornis

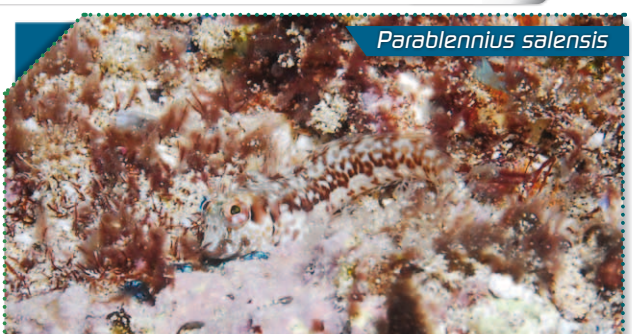
Caboz-das-poças
Barriguda
Rock-pool blenny

Schleimfisch
Blennie de flaque
Pozzanghera bavosa

*

Barroca, mané-caradjo
Barriguda mora
Red-lipped blenny
Rotlippen-Schleimfisch
Blennie atlantique
Gobide faccia di cavallo

Blénio-de-Cabo-Verde
Barriguda de Cabo Verde
Cape Verdean blenny
Kapverden Schleimfisch
Blennie du Cap-Vert
Ghizzo de Capo Verde



Mané-cabeça-de-Cabo-Verde
Barriguda de Cabo Verde
Cape Verdean blenny
Kammzahnschleimfisch
Blennie du Cap-Vert
Ghizzo de Capo Verde

Mané-cabeça-de-Cabo-Verde
Barriguda caboverdiana
Crested blenny
Kapverden Schleimfisch
Blennie du Cap-Vert
Ghizzo de Capo Verde

Equinodermes

Equinodermos

Echinoderms

Stachelhäuter

Échinodermes

Echinodermi

Fernando Tuya
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Estrela-do-mar
Estrella peine roja
Sand sea-star
Seestern
Étoile de mer à longs bras
Stella di mare

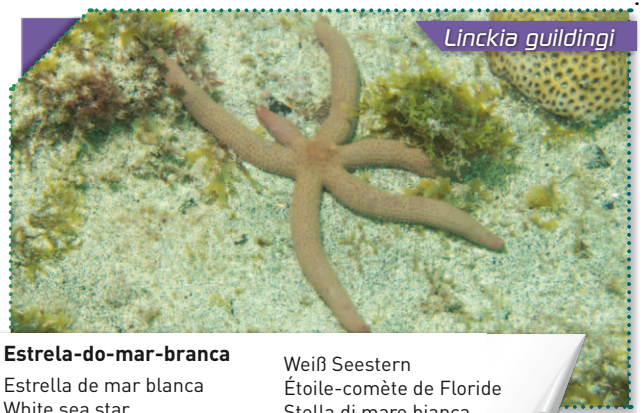
Estrela-do-mar
Estrella de mar
Canarian sea-star
Kanarischer Seestern
Étoile de mer des Canaries
Stella di mare delle Isole Canarie

*

Ophidiaster ophidianus

Estrela-do-mar-vermelha
Estrella serpiente
Snake sea-star

Purpurroter Seestern
Étoile de mer violette
Stella serpente



Linckia guildingi

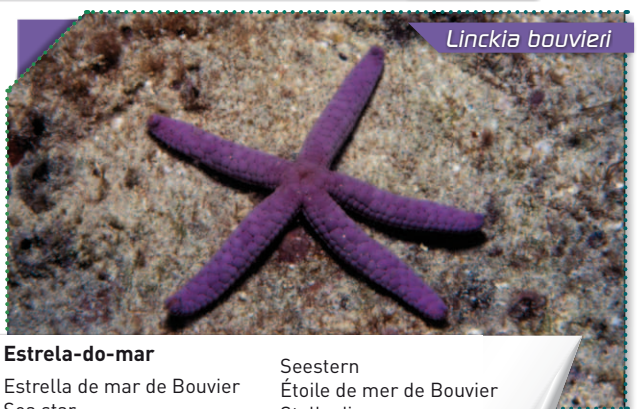
Estrela-do-mar-branca
Estrella de mar blanca
White sea star

Weiß Seestern
Étoile-comète de Floride
Stella di mare bianca

Echinaster sepositus

Estrela-do-mar-vermelha
Estrella espinosa roja
Red spiny sea-star

Purpustern
Étoile de mer rouge
Stella rossa



Linckia bouvieri

Estrela-do-mar
Estrella de mar de Bouvier
Sea star

Seestern
Étoile de mer de Bouvier
Stella di mare

Estrela-do-mar-de-espinhos
Estrella espinosa común
Spiny sea-star
Eisseestern
Étoile de mer glaciaire
Martasterias

Estrela-do-mar-azul
Estrella de brazos múltiples
Thorny sea-star
Dornenseestern
Étoile de mer épineuse
Stella spinosa

Estrela-do-mar
Estrella de mar granulada
Pimple sea star
Pickelstern
Étoile de mer à boutons
Stella di mare

Estrela-do-mar
Estrella cojín
Sea star
Fladenstern
Étoile de mer
Stella di mare

EQUINODERMES

Ofiuríde-comum
Ofiura fina
Brittle star

Zerbrechlicher Schlangenstern
Ophiure fragile
Stella serpentina spinosa

Ofiuróide
Ofiura
Annulated brittle star

Glatter Schlangenstern
Ophiure lisse
Stella serpentina liscia

Ouriço-preto-de-poças
Erizo de mar
Rock boring urchin

Felsenbohrerseeigel
Oursin de récif
Riccio de mare

Diadema africanum

Ouriço-de-espinhos-compridos
Diadema, eriza
Long-spined black sea urchin
Diademseeigel
Oursin diadème africain
Riccio diadema

Centrostephanus longispinus

Maite Vázquez

Ouriço-de-espinhos-compridos
Puerco espín marino
Largest urchin
Diademseeigel
Oursin diadème méditerranéen
Riccio diadema

Eucidaris tribuloides

Oriço, ouriço
Erizo de palitos
Slate pen sea urchin
Ostatlantik-Lanzenseeigel
Oursin-lance antillais
Riccio matita

Holothuria surinamensis

Pon-di-mar, biroti
Holoturia, pepino de mar
Variable sea cucumber
Variable Seegurke
Concombre de mer
Cetriolo di mare punte nere

EQUINODERMES

Holothuria lentiginosa

Pon d´mar, biroti
Pepino de pecas
Sea cucumber freckles

Seegurke Sommersprossen
Concombre de mer tacheté
Cetriolo di mare lentigginoso

Isostichopus badionotus

Pepino-do-mar
Pepino de mar
Sea cucumber

Seegurke
Holothurie à points
Cetriolo di mare

Holothuria mammata

Pon d´mar, biroti
Holoturia, pepino de mar
Variable sea cucumber

Variable Seegurke
Concombre cracheur marron
Cetriolo di mare punte nere

Euapta lappa

Pepino-do-mar
Holoturia serpiente
Beaded sea cucumber

Wurmseegurke
Holothurie-serpent collante antillaise
Cetriolo di mare serpente

Crustáceos

Crustáceos

Crustaceans

Schalentiere

Crustacés

Crostacei

José Antonio González
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Enoplometopus antillensis

Lagostim-das-grutas
Cigala ocelada
Red reef lobster
Roter Riffhummer
Homard des Antilles
Reef rosso aragosta
*

Cinetorhynchus rigens

Camarão-malhado
Camarón rojo nocturno
Atlantic dancing shrimp
Atlantische Tanzgarnele
Crevette danseuse
Gambero danzanti
*

Brachycarpus biunguiculatus

Camarão-de-pinças-longas
Camarón de doble pinza, camarón de rayas marrones
Brown-striped shrimp
Doppelzangenscherengarnele
Crevette à bandes marrons
Gamberetti marrone a righe

*

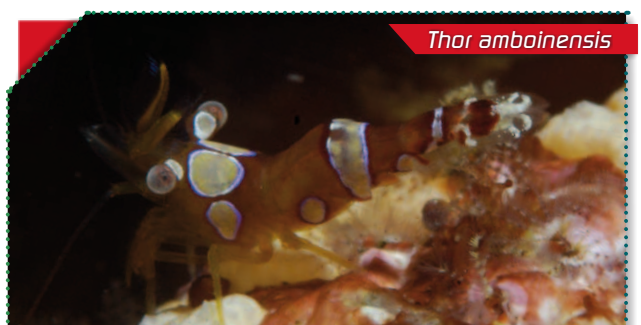
Palaemon vicinus

Camarão-das-poças
Camarón de charco, quisquilla
Rockpool prawn
Kleine Felsengarnele
Petite crevette rose
Gamberetto

Lysmata grabhami

Camarão-listado
Camarón limpiador, lady escarlata
Red-backed cleaner shrimp
Atlantische Putzergarnele
Crevette-barbier à bandes blanches de l'Atlantique
Gambero pulitore

*



Thor amboinensis

Camarão-das-anémonas
Camarón jorobado
Humpbacked shrimp
Hohlkreuzgarnele
Crevette de Thor
Gamberetti gobbo

*

Portunus hastatus

Caranguejo-nadador-cinzento

Cangrejo cornudo
Lancer swimcrab,
grey swimming crab

Graue Schwimmkrabbe
Étrille nageuse
Granchio astato

Herbstia rubra

Caranguejinho-aranha

Cangrejo pinzudo liso
Red spider crab

Roter runzelige Seespinne
Araignée de mer ridée
Ragno rosso granchio

Plagusia depressa

Caranguejo-de-pintas-brancas, caranguejo-moiro

Cangrejo blanco
Grey rock crab

Graue Felsenkrabbe
Plagusie déprimée
Grigio granchio roccia

Ocypode cursor

Caranguejo-fantasma

Capuco de mechón
Tufted ghost crab

Reiterkrabbe
Crabe fantôme
Granchio fantasma

CRUSTÁCEOS

Stenorhynchus lanceolatus

Aranha-do-mar
Cangrejo araña
Arrow crab, spider crab

Pfeilkrabbe, Lanzett-Gespensterkrabbe
Crabe araignée nez pointu
Freccia granchio, granchio ragno

Dromia sp.

Caranguejo-esponja
Cangrejo esponja o dormilón
Sponge crab, sleepy crab

Wollkrabbe
Crabe éponge, crabe dormeur
Granchio facchino dormiglione

*

Percnon gibbesi

Caranguejo
Araña
Flat crab, nimble spray crab

Algenfressende Krabbe
Crabe plat des oursins
Granchio corridore atlantico

*

Grapsus adscensionis

Caranguejo-de-rocha
Cangrejo moro
Sally lightfoot crab

Klippenkrabbe
Sally-pied-léger
Granchio roccia

*

Caranguejo-eremita, casa-alugada
Cangrejo ermitaño rojo
Red hermit crab

Roter Einsiedler
Grand pague
Paguro bernardo, paguro

Caranguejo-eremita
Cangrejo ermitaño
Sedentary hermit crab

Röhren Einsiedler
Pague sédentaire
Paguro sedentario

*

Caranguejo-eremita
Cangrejilla
Sedentary hermit crab

Bunter Einsiedler
Pague des rochers
Paguro

*

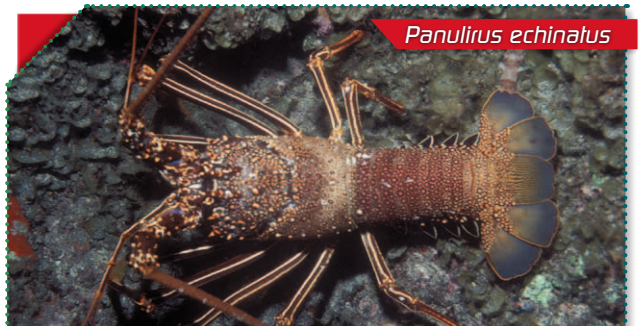
Lagosta d´pedra, carrasco
Santorra, cigarra de mar
Greater locust lobster

Grosser Bärenkrebs
Grande cigale de mer
Cicala di mare, cicala grande

CRUSTÁCEOS

Panulirus regius

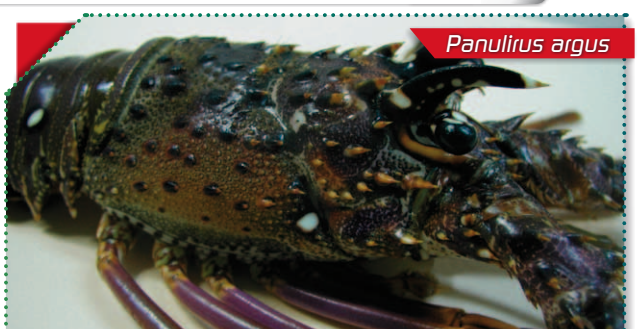
Lagosta-verde
Langosta real o verde
Royal spiny lobster
Königslanguste
Langouste verte, langouste royale
Aragosta verde



Panulirus echinatus

Lagosta-castanha
Langosta marrón
Brown spiny lobster
Braune Languste
Langouste brune
Castani aragosta

*



Panulirus argus

Lagosta-do-Caribe
Langosta común del Caribe
Caribbean spiny lobster
Weiß Languste
Langouste des Caraïbes
Aragosta bianca

Palinurus charlestoni

Lagosta-rosa
Langosta de Cabo Verde
Cape Verde spiny lobster
Kapverden Languste
Langouste du Cap Vert
Aragosta di Capo Verde

Pollicipes darwini

Percebe-de-Cabo-Verde, percebe
Percebe o patacabra de Cabo Verde
Cape Verde goose barnacle

Felsen-Entenmuschel
Pouce-pied du Cape Vert
Ogni e janara

Lepas anatifera

Anatifa, falso-perceve
Falso percebe
Pelagic gooseneck barnacle

Entenmuschel
Anatife
Lepade anitra

*

Megabalanus azoricus

Craca-gigante-dos-Açores
Claca
Azorean giant barnacle

Riesen-Seepocke
Balane des Açores
Gigante balano delle Azzorre

Chthamalus stellatus

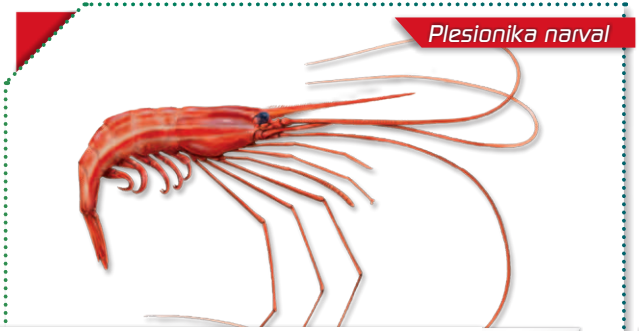
Craquinha-estrelada
Sacabocao, canutillo
Stellate barnacle, star barnacle

Stern-Seepocke
Balane étoilée
Denti di cane

Novos recursos de profundidade

Nuevos recursos profundos / New deepsea resources / Neue Tiefe Ressourcen / Nouvelles ressources de profondeur / Nuove risorse di profondità

Plesionika narval



Camarão
Camarón, camarón narval
Narval shrimp, unicorn shrimp

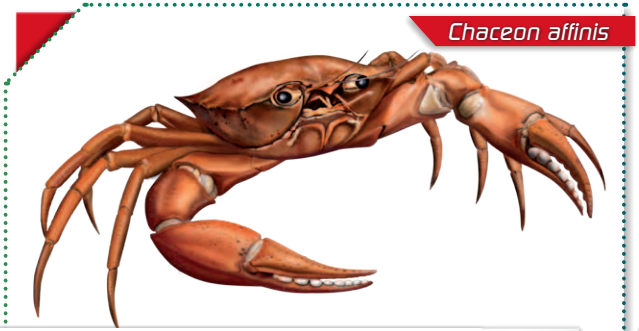
Einhorngarnele
Crevette narval
Parapandolo

Plesionika edwardsii

Camarão-soldado
Camarón soldado
Striped soldier shrimp

Soldatgarnele
Crevette Edward
Gobbetto striato

Chaceon affinis



Caranguejo-da-fundura
Cangrejo rey
Deep-sea red crab

Kurzschwanzkrebs
Crabe rouge des profondeurs
Granchio di fondale

Paromola cuvieri

Gon-gon, caranguejola
Centollo de hondura o de fondo
Paromola, box crab

Grosser Rückenfüssler
Paromole
Capra di fondale, paromola

Moluscos

Moluscos

Mollusks

Weichtiere

Mollusques

Molluschi

Evandro Lopes
Jesús Ortea
Leopoldo Moro
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Choco
Choco, sepia
Common cuttlefish

Gemeiner Tintenfisch
Seiche commune
Seppia comune

*

Polvo-comum
Pulpo común
Octopus

Gemeiner Krake
Pieuvre, poulpe
Polpo

*

Búzio, caracol
Caracol burbuja
Bubble shell

Blasenschnecke
Bulle miniature à lignes ondulées
--

*

Lesma-do-mar
Vaca marina
Sea hare

Seehase
Lièvre de mer
Lepre di mare

Katota-mar, vinagreira
Vaca marina de anillos
Annulated sea hare

Geringelter Seehase
Lièvre de mer ocellé
Lepre di mare

Lesma-do-mar
Vaca de mar de puntos azules
Blue-ring sea hare

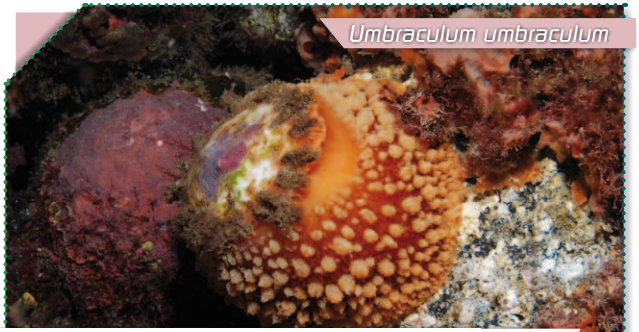
Seehase
Lièvre de mer
Lepre di mare

Lesma-do-mar
Pleurobranquio
Turtle snail

Schildkrötenschnecke
Pleurobranche
Tartaruga bertellina

Lesma-pêssego
Caracol melocotón
Peach seaslug

Pfirsichschnecke
Berthelline orange
Bertellina di Edwardsi

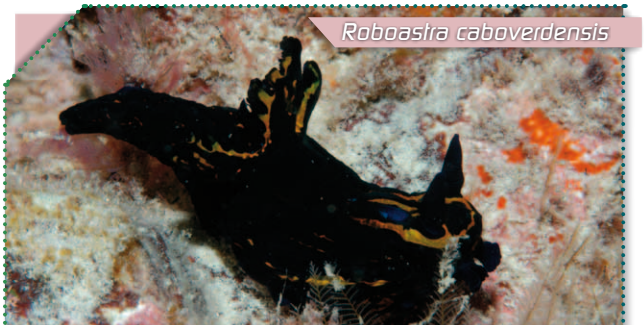


Concha-lapa
Umbrácullum
Atlantic umbrella slug

Warzige Schirmschnecke
Ombrelle
Ombrello lumaca

Lesma-do-mar
Babosa de mar
Seaslug

Nacktschnecke
Nudibranche
Lumaca



Roboastra caboverdensis

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug

Nacktschnecke
Doris du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Tambja simplex

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug

Nacktschnecke
Doris du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Tambja fantasmalis

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug

Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Doriopsilla ciminoi

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug

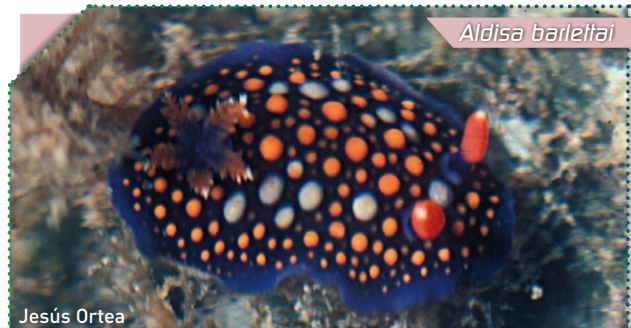
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Aldisa smaragdina

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche
Lumaca

*

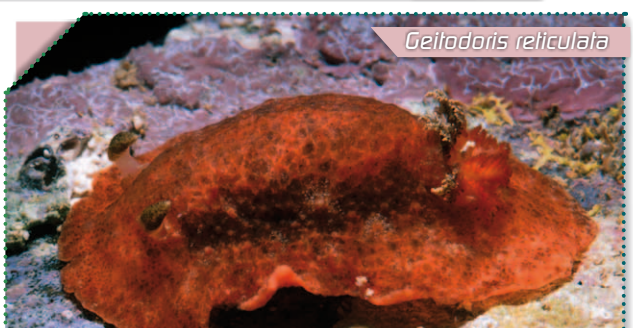
Aldisa barletai



Jesús Ortea

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Geitodoris reticulata



Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Chromodoris rolani

Jesús Ortea

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Hypselodoris pinna

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Hypselodoris picta verdensis

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar
Seaslug
Nacktschnecke
Doris du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

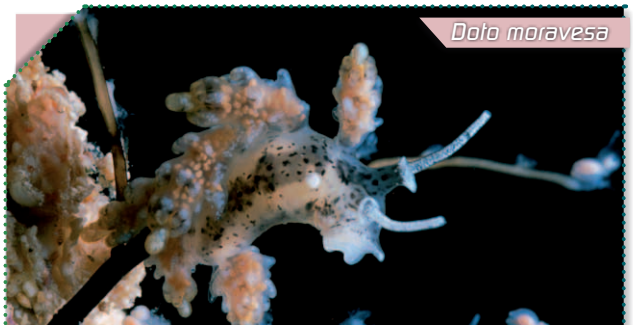
Platydoris argo

Lesma-do-mar
Babosa de mar
Leathery seaslug
Rotbraune Ledernacktschnecke
Doris argo
Coriacea lumaca

Tyrinna burnayi

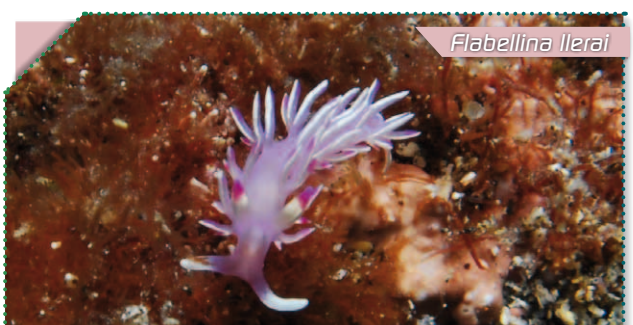
Jesús Ortea

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde



Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug
Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde



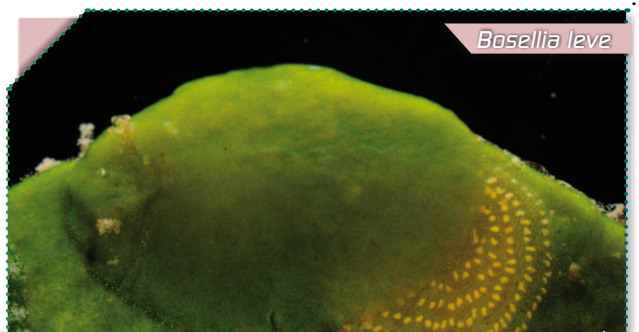
Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Flabelina de Cabo Verde
Cape Verde Seaslug
Violette Fadenschnecke
Flabelline du Cap-Vert
Flabellina di Capo Verde

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Flabelina de Cabo Verde
Cape Verde Seaslug
Violette Fadenschnecke
Flabelline arveleoi
Flabellina di Capo Verde

MOLUSCOS

Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar de Cabo Verde
Cape Verde seaslug

Nacktschnecke
Nudibranche du Cap-Vert
Lumaca di Capo Verde



Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde
Babosa de mar
Seaslug

Nacktschnecke
Nudibranche
Lumaca

*

Lesma-do-mar
Elisido vistoso
Ornate sap-sucking slug

Schlundsackschnecke
Elysie ornée
Ornato lumaca

Lesma-do-mar
Babosa de mar
Seaslug

Nacktschnecke
Nudibranche
Lumaca

Ostra
Ostra
Oyster

Auster
Huître de palétuvier
Ostrica

Ostra
Ostrón
Thory oyster

Doringe Perlmuschel
Spondyle pied-d'âne
Spondilo

Leque
Abanico, peineta
Spiny fan-mussel

Stachelige Steckmuschel
Nacre épineuse
Pettine

Amêijoa-gravada
Escupiña grabada
Warty venus

Wartzige Venusmuschel
Praire commune
Taratufolo

Cone-de-Cabo-Verde
Cono de Cabo Verde
Cape Verde cone

Kapverden Kegelschnecke
Cône du Cap Vert
Cono di Capo Verde

Cone-de-Cabo-Verde
Cono de Cabo Verde
Cape Verde cone

Kapverden Kegelschnecke
Cône du Cap Vert
Cono di Capo Verde

Búzio
Cono
Garter cone

Kegelschnecke
Cône
Cono

Cone-de-Cabo-Verde
Cono de Cabo Verde
Cape Verde cone

Kapverden Kegelschnecke
Cône du Cap Vert
Cono di Capo Verde

Persististrombus latus

Búzio-cabra
Bucio
Whelk

Buzio
Strombe d'Afrique occidentale
Buccino

Hexaplex rosarium

Búzio
Cañailla espinuda
Duplex murex

Wellhornschnecke
Murex du Cap-Vert
Buccino

Monoplex parthenopeus

Búzio
Cimatium
Hairy triton

Behaartes Tritonshorn
Triton parthenopeus
Tritone partenopeo

Charonia tritonis

Búzio
Bucio
Knobbed triton

Tritonschnecke
Triton géant
Tritone

MOLUSCOS

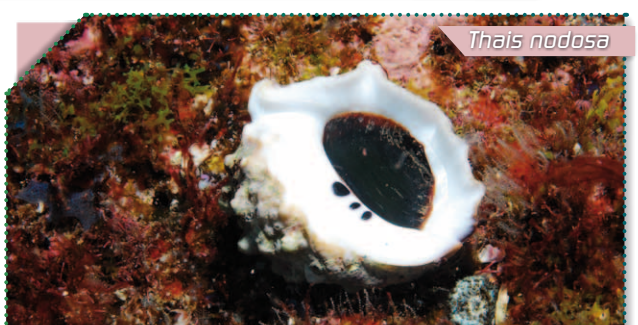
Tonna galea

Búzio
Caracola tonel
Giant ton shell
Große Tonnenschnecke
Tonne cannelée, dolium géant
Doglio

*

Erosaria spurca

Porcelana
Porcelana
Dirty cowry
Variable Kauri
Porcelaine souillée
Ciprea erosaria



Thais nodosa

Búzio
Púrpura
Nodose purpura
Kleine Buzio
Petit strombe
Buccino piccolo

Cypraecassis testiculus senegalica

João de Deus Soares

Búzio
Caracola de Senegal
Senegal cowry helme
Senegalese Kauri
Casque porcelaine du Sénégal
Ciprea del Senegal

Osilinus atratus

Caramujo
Burgado hembra
Top-shell snail

Immergrün
Litorin
Pervinca

Gemophos viverratus

Búzio
Bucio hurón
Snail ferret

Tritonshorn Frettchen
Conch furet
Conch furetto

Echinolittorina punctata

Caramujo
Escaramujo
Periwinkle

Gepunktet Immergrün
Littorine mouchetée
Pervinca tratteggiata

Littorina striata

Caramujo
Litorina, bígaro
Periwinkle

Strandschnecke, Immergrün
Littorine rayé
Pervinca strisce

Lapa-preta
Lapa negra
Black limpet

Schwarze Napfschnecke
Patelle noire
Patella nero

Falsa-lapa
Falsa lapa
False limpet

Unechte Napfschnecke
Patelle pectinée
Falso patella

Búzio
Caracola trochita
Trochita shell

Trochita Schale
Trochita coquille
Trochita guscio

Lapa-feiticera, lapa d'bruxa
Lapa hechicera
Sorceress limpet

Napfschnecke Zauberin
Fissurelle
Maga patella

Vermes

Gusanos

Seaworms

Würmer

Vers

Vermi

Jorge Núñez
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Hermodice nigrolineata

Centopeia do mar, sampé d'mar
Gusano de fuego
Bearded fireworm
Bart-Feuerborstenwurm
Ver de feu
Verme di fuoco

Lygdamis wirtzi

Peter Wirtz

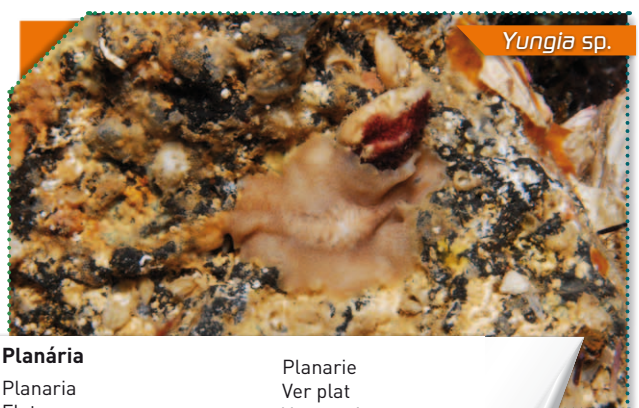
Verme-do-diabo
Gusano del diablo
Devil's worm
Teufelwurm
Ver du diable
Verme del diavolo

Bispira sp.

Poliqueta
Tubícola abanico, gusano sabélido
Big-eyed feather worm
Großaugenwurm
Sabelle
Verme grandi piuma

Protula sp.

Poliqueta
Tubícola abanico, gusano sabélido
Fan worm
Großaugenwurm
Protule
Fan verme



Yungia sp.

Planária
Planaria
Flatworm
Planarie
Ver plat
Verme piatto

Pseudoviceros sp.

Planária
Planaria
Magnificent flatworm
Prachtplanarie
Ver plat
Splendido verme piatto

Cnidários

Cnidarios

Cnidarians

Nesseltiere

Cnidaires

Cnidari

Alberto Brito
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Pelagia noctiluca

Água-viva
Aguaviva, medusa
Luminescent jellyfish
Leuchtqualle
Pélagie
Medusa noctiluca

*

Physalia physalis

Água viva, caravela-portuguesa
Carabela portuguesa
Portuguese man of war
Portugiesische Galeere
Galère portugaise, physalie
Caravella portoghese

*

Leptogorgia gaini

Coral
Gorgonia roja
Grey sea fan
Graue Fächerkoralle
Gorgone
Gorgonie

Leptogorgia capverdensis

Gorgónia-amarela-de-Cabo-Verde
Gorgonia amarilla de Cabo Verde
Cape Verdean sea fan
Gorgonie
Gorgone du Cap-Vert
Gorgonie de Capo Verde

Eunicella papillifera

Gorgónia-branca
Gorgonia blanca
White sea fan
Weiß Gorgonie
Gorgone granuleuse
Gorgonie bianca

Eunicella granulata

Gorgónia-vermelha
Gorgonia roja granulosa
Red sea fan
Roter Fächerkoralle
Gorgone granuleuse
Rosso gorgonia granulosa

Coral-negro
Coral negro
Black coral

Coral-negro
Coral negro
Black coral

Schwarze Koralle
Corail noir
Corallo nero

Coral-negro
Coral negro
Black coral

Schwarze Koralle
Corail noir
Corallo nero

Coral-fio-preto
Látigo
Whip coral

Peitschenkoralle
Corail fil de fer
Corallo frusta

CNIDÁRIOS

Favia fragum

Coral
Coral enano
Golfball coral

Golfballkoralle
Corail balle de golf
Corallo a cervello

Siderastrea radians

Coral
Coral estrellita menor
Lesser starlet coral

Geringerer Jungstar Koralle
Petit corail starlette
Corallo estrela

Porites porites

Coral-dedo
Coral de dedos
Hump coral

Fingerkoralle
Corail digitée
Corallo digitato

Porites astreoides

Coral
Coral poroso macizo
Porous coral

Senfhügelkoralle
Porite étoile
Corallo poroso

Zoanthus aff. *pulchellus*

Tapete-do-mar
Zoanto
Mat anemone
Krustenanemone
Anémone coloniale
Tappeto anemone

Palythoa caribaeorum

Tapete-do-mar
Palitoa, coral blando amarillo
Caribbean sea mat
Karibische Krustenanemone
Zoanthaire marron
Corallo morbide giallo

Palythoa cf. *canariensis*

Tapete-do-mar
Palitoa canaria
Canarian sea mat
Kanarische Krustenanemone
Zoanthaire des Canaries
Corallo morbide delle Isole Canarie

Isaurus tuberculatus

Anémona
Isauro
Warty sea mat
Schlangen Polypen Krustenanemone
Anémone coloniale de Duchassaing
Anemone tubercolato

CNIDÁRIOS

Anémona-incrustante
Gerardia
Macaronesian encrusting anemone

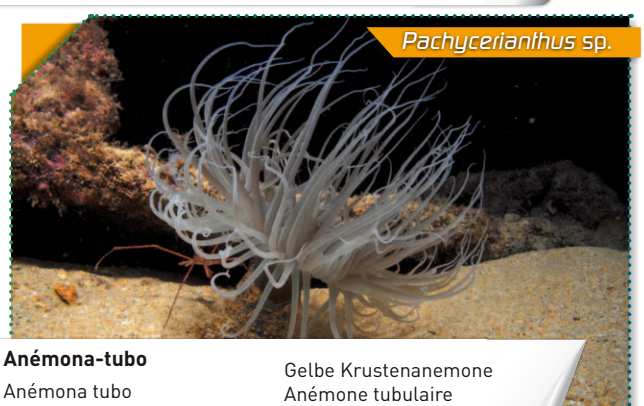
Macaronesien Krustananemone
Anémone de la Macaronésie
Corallo morbide

Coral-sol
Coral sol
Golden cup coral

Goldene Kelchkoralle
Corail tubastré dorée
Tubastrea

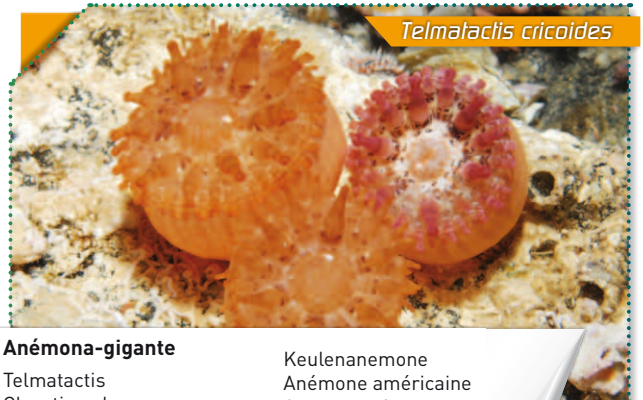
Coral-invasor
Coral copo de nieve
Snowflake coral

Schneeflocken-Koralle
Flocon de corail
Fiocco di neve di corallo



Anémona-tubo
Anémona tubo
Cylinder anemone

Gelbe Krustenanemone
Anémone tubulaire
Anemone tubolare



Anémona-gigante
Telmatactis
Clup-tipped sea anemone

Keulenanemone
Anémone américaine
Anemone gigante

Anémona
Anémona
Anemone

Anemone
Ané mone
Anemone

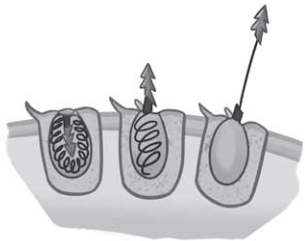
Coral-de-fogo
Coral de fuego ramificado
Fire coral

Feuerkoralle
Corail de feu ramifié
Corallo di fuoco

Pluma-do-mar
Pluma de mar
Clarke's hydrozoan

Schleimige Meerfeder
Hydraire de Clarke
Idrozoi di Clarke

CNIDÁRIOS



Sabia que...

... a picada de água-viva e outros cnidários serve para defesa e caça, apesar de viverem fixos ou nadarem lentamente. Os cnidários têm parte de seu corpo coberto de células que contêm um arpão que, em contato, dispara automaticamente e injeta um veneno.

Did you know...

... why do jellyfish sting? Cnidarians have part of their bodies covered in cells armed with a harpoon which, on contact, is automatically shot out and which injects a stinging poison. This allows them to defend themselves and to hunt despite living fixed to the substrate or swimming very slowly.

Saviez-vous...

... pourquoi méduses piquent? Cnidaires ont une partie de son corps couvert de cellules pourvues d'un harpon que, par contact, se déclenche automatiquement et injecte un poison cuisante. Cela leur permet de se défendre et de chasser en dépit d'être fixé ou nager très lentement.

Sabías...

... ¿por qué pican las medusas? Los cnidarios tienen parte de su cuerpo cubierto de unas células provistas de un arpón, que por contacto, se dispara automáticamente e inyecta un veneno urticante. Esto les permite defenderse y cazar a pesar de vivir fijos al sustrato o nadar muy lentamente.

Wusstest Du...

... Warum stechen die Quallen? Ein Teil des Körpers der Nesseltiere ist mit Zellen bedeckt, die mit Harpunen versehen sind. Diese werden automatisch bei Kontakt abgeschossen und injizieren ein brennendes Gift. Dies erlaubt die Nesseltiere sich zu verteidigen und zu jagen, auch wenn sie fix am Substrat leben oder nur sehr langsam schwimmen.

Sappiate...

... perché meduse pungono? Cnidari hanno parte del suo corpo coperto di celle fornite con un arpione a condizione che, al contatto, si attiva automaticamente e inietta un veleno urticante. Questo permette loro di difendersi e di cacciare, nonostante viva fissato al sustrato o nuotare molto lentamente.

Ctenóforos

Ctenóforos

Ctenophores

Ctenophoren

Cténophores

Ctenofori

Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Ctenóforo, água-viva
Tenóforo peine
Comb-jelly

Qualle
Leucothéa
Pettine-gelatina

*

Cinto-de-Vénus
Cinturón de Venus
Venus girdle

Venusgürtel
Ceinture de Vénus
Cinto di Venere

*

Tunicados

Tunicados

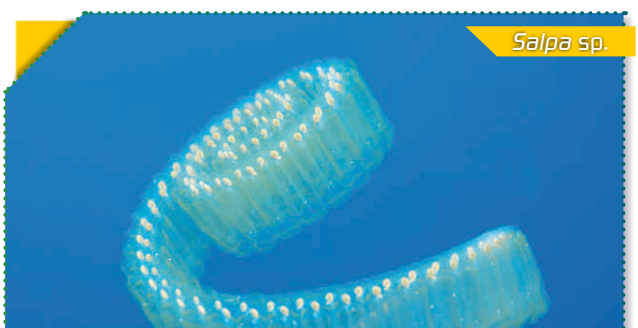
Tunicates

Seescheiden

Tuniciers

Tunicati

Alfonso Ramos-Esplá
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra



Salpa
Salpa
Salp

Salpen
Salpe
Salpa

*

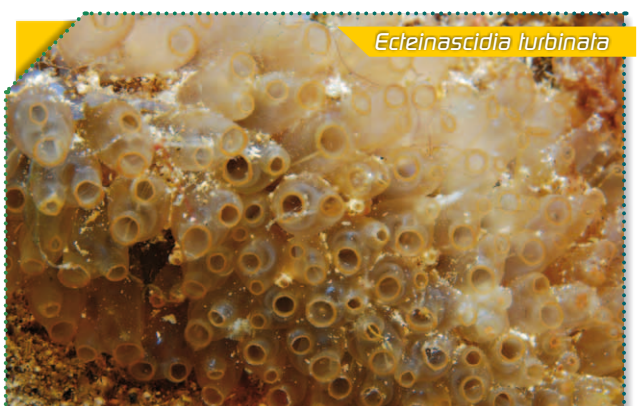
Pirosoma
Pirosoma
Fire roller

Feuerwalze
Pyrosome
Pirosomi

*

Phallusia nigra

Herdmania momus


Ecteinascidia turbinata

Botrylloides cf. leachi

Briozoários

Briozoos

Bryozoans

Bryozoen

Bryozoaires

Briozoi

Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Repiladeonella violacea

Schizoporella errata

Esponjas

Esponjas

Sponges

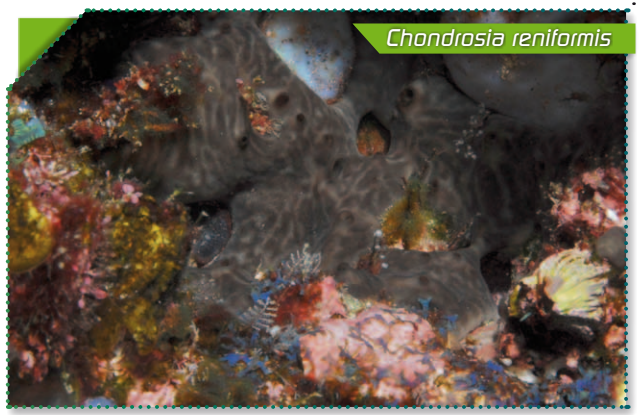
Schwämme

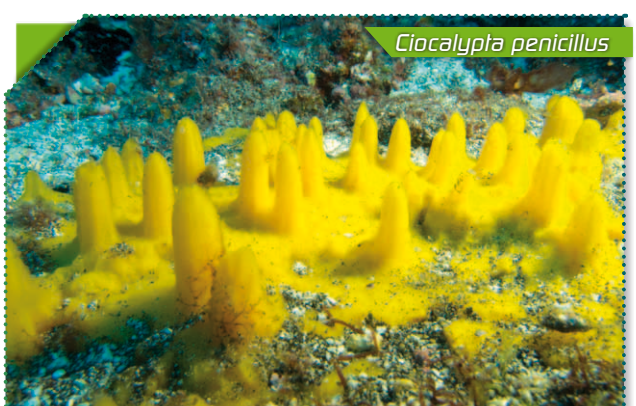
Éponges

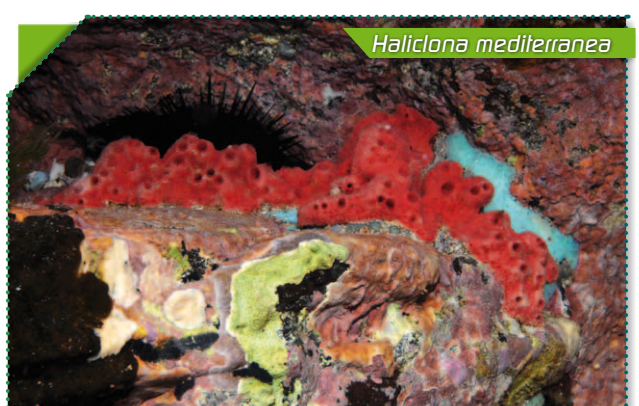
Spugne

Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Aplysina aerophoba
*


Chondrosia reniformis


Ciocalypta penicillus


Haliclona mediterranea

Algas

Algas

Algae

Algen

Algues

Alghe

Estibaliz Berecibar
Fernando Tuya
Cristina Fernández-Gil
Arturo Boyra

Chaetomorpha antennina

Bryopsis pennata

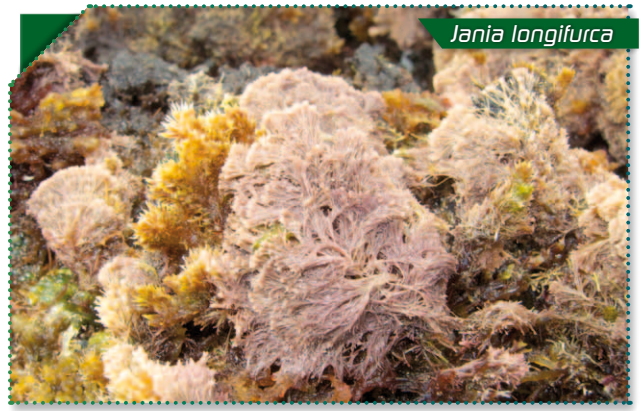
Caulerpa racemosa peltata

Caulerpa sertularioides

Halimeda discoidea

Ulva sp.

Plocamium concinnum

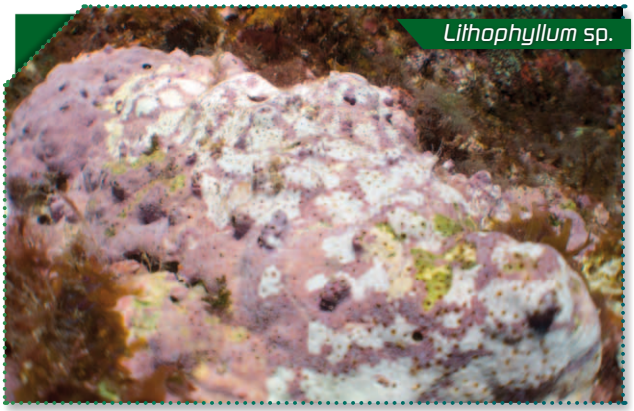

Jania longifurca

Asparagopsis sp.

Laurencia sp.

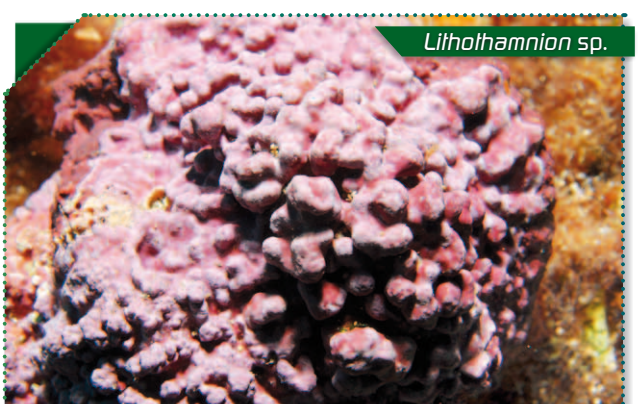
Algas vermelhas

Algas rojas / Red algae / Rotalgen / Algues rouges / Alghe rosse



Lithophyllum sp.

Peyssonnelia squamaria

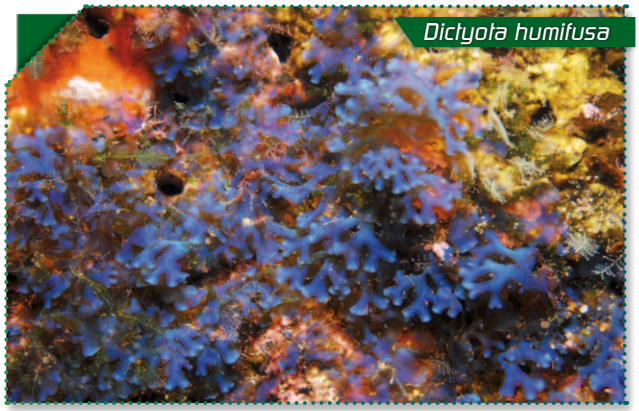


Lithothamnion sp.

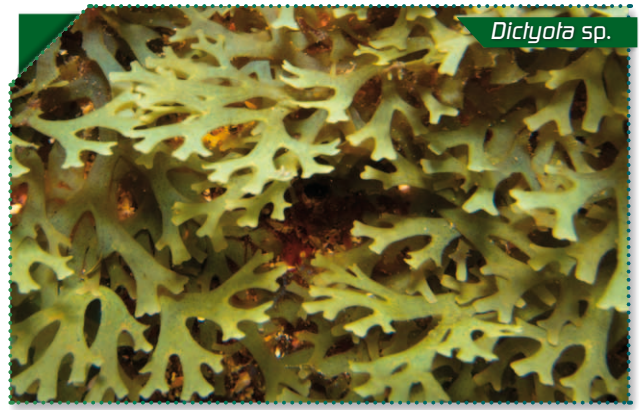
Corallina elongata

Algas castanhas

Algas pardas / Brown algae / Braunalgen / Algues brunes / Alghe brune



Dictyota humifusa



Dictyota sp.

Fucus sp.

Hydroclathrus clathratus

Sabia que...

... a fotossíntese das algas produz 50% do oxigénio que respiramos. Graças às algas a atmosfera da Terra tornou-se habitável.

Sabías que...

... las algas generan con su fotosíntesis el 50% del oxígeno que respiramos. Gracias a ellas la atmósfera terrestre se hizo habitable.

Did you know that...

... seaweed generates 50% of the oxygen we breathe through photosynthesis. It is thanks to seaweed that the Earth's atmosphere became habitable.

Wusstest Du, dass...

... Die Algen erzeugen durch die Photosynthese 50% des Sauerstoffs, welches wir atmen. Dank ihnen wurde die terrestrische Atmosphäre bewohnbar.

Sachez que...

... les algues, par photosynthèse, produisent près de 50% de l'oxygène que nous respirons. C'est grâce à ce phénomène naturel que l'atmosphère terrestre est devenu habitable.

Sappiate che...

... le alghe con la loro fotosintesi producono il 50% dell'ossigeno che respiriamo. È grazie ad esse che l'atmosfera terrestre è diventata abitabile.

Nomes científicos

Nombres científicos

Scientific names

Wissenschaftliche Namen

Noms scientifiques

Nomi scientifici

A

Abudefduf saxatilis 54
Abudefduf taurus 54
Acanthocybium solandri 42
Acanthurus monroviae 53
Actinia sali 110
Aldisa barlettai 92
Aldisa smaragdina 92
Aluterus scriptus 67
Anthias anthias 58
Antipathella wollastoni 106
Antipathozoanthus macaronesicus 109
Aplysia dactylomela 89
Aplysina aerophoba 117
Apogon imberbis 58
Apsilus fuscus 51
Ardea cinerea 24
Arenaria interpres 25
Asparagopsis sp. 120
Astropecten africanus 74
Aulostomus strigosus 67

B

Balistes capriscus 66
Balistes punctatus 66
Bathygobius casamancus 72
Belone belone 47
Berthellina edwardsii 90
Bispira sp. 103
Bodianus scrofa 60
Bodianus speciosus 60
Boops boops 51
Bosellia leve 95
Bothus podas 71
Botrylloides cf. *leachi* 114
Brotula barbata 53
Bryopsis pennata 118
Bulweria bulwerii 22

C

Calcinus tubularis 84
Calidris alba 25
Calonectris edwardsii 23
Canthidermis sufflamen 66
Canthigaster capistrata 65
Caranx crysos 45
Caranx lugubris 45
Carijoa riisei 109
Caulerpa racemosa peltata 119
Caulerpa sertularioides 119
Centrostephanus longispinus 78
Cephalopholis taeniops 59
Cestus veneris 112
Chaceon affinis 87
Chaetodon robustus 56
Chaetomorpha antennina 118
Channomuraena vittata 69
Charadrius alexandrinus 25
Charonia tritonis 98
Cheilopogon sp. 47
Chelon bispinosus 47
Chilomycterus reticulatus 65

Chondrosia reniformis 117
Chromis lubbocki 54
Chromodoris rolani 92
Chthamalus stellatus 86
Ciocalypta penicillus 117
Clibanarius aequabilis 84
Conus ateralbus 97
Conus genuanus 97
Conus pseudonivifer 97
Conus venulatus 97
Corallina elongata 121
Coris atlantica 62
Coryphaena hippurus 43
Coscinasterias tenuispina 76
Crassostrea tulipa 96
Cratena scintilla 94
Cuthona herrerai 94
Cymbula nigra 101
Cypraecassis testiculus senegalica 99

D

Dardanus calidus 84
Dasyatis centroura 37
Decapterus macarellus 46
Diadema africanum 78
Dictyota humifusa 122
Dictyota sp. 122
Diodon holocanthus 65
Diplodus fasciatus 49
Diplodus prayensis 49
Diplodus puntazzo 49
Diplodus sargus lineatus 49
Doriopsilla ciminoi 91
Doto moravesa 94
Dromia sp. 83

E

Echidna peli 68
Echinaster sepositus 75
Echinolittorina punctata 100
Echinometra lucunter 77
Ecteinascidia turbinata 114
Egretta garzetta 24
Elagatis bipinnulata 44
Elysia ornata 95
Elysia timida 95
Enchelycore nigricans 69
Epinephelus marginatus 59
Erosaria spurca 99
Euapta lappa 79
Eucidaris tribuloides 78
Eunicella granulata 105
Eunicella papillifera 105

F

Favia fragum 107
Fissurella alabastrites 101
Fistularia tabacaria 67
Flabellina arveleoi 94
Flabellina llerai 95
Fowlerichthys senegalensis 64
Fregata magnificens 23
Fucus sp. 122

G

Geitodoris reticulata 92
Gemophos viverratus 100
Girella stuebeli 53
Gnatholepis thompsoni 72
Gobius tetrophthalmus 72
Goniaster tessellatus 76
Grapsus adscensionis 83
Gymnothorax miliaris 68
Gymnothorax unicolor 68
Gymnothorax vicinus 70

H

Haliclona mediterranea 117
Halimeda discoidea 119
Herbstia rubra 82
Herdmania momus 114
Hermodice nigrolineata 102
Heteropriacanthus cruentatus 63
Hexaplex rosarium 98
Holacanthus africanus 56
Holothuria lentiginosa 79
Holothuria mammata 79
Holothuria surinamensis 78
Hydroclathrus clathratus 122
Hypselodoris picta verdensis 93
Hypselodoris pinna 93

I

Ircinia sp. 116
Ircinidae 116

Isaurus tuberculatus 108
Isostichopus badionotus 79
J
Jania longifurca 120
K
Kajikia albida 39
Katsuwonus pelamis 40
Kyphosus sectatrix 48
L
Laurencia sp. 120
Lepas anatifera 86
Leptogorgia capverdensis 105
Leptogorgia gaini 105
Lethrinus atlanticus 51
Leucothea multicornis 112
Linckia bouvieri 75
Linckia guildingi 75
Lithognathus mormyrus 51
Lithophyllum sp. 121
Lithothamnion sp. 121
Littorina striata 100
Lucina adansoni 96
Lutjanus fulgens 52
Lygdamis wirtzi 102
M
Makaira nigricans 38
Manta alfredi 37
Marthasterias glacialis 76
Megabalanus azoricus 86
Microlipophrys caboverdensis 73
Micromelo undatus 89
Millepora alcicornis 110
Monoplex parthenopeus 98
Mulloidichthys martinicus 62
Muraena augusti 69
Muraena helena 68
Muraena melanotis 70
Muraena robusta 69
Mycteroperca fusca 59
Myrichthys pardalis 70
Myripristis jacobus 63
N
Narcissia canariensis 74
Nematophorus clarkei 110
Numenius phaeopus 25
O
Oceanodroma jabejabe 22
Octopus vulgaris 88
Ocypode cursor 82
Ophidiaster ophidianus 75
Ophioblennius atlanticus 73
Ophioderma longicaudum 77
Ophiothrix fragilis 77
Oreaster clavatus 76
Osilinus atratus 100
P
Pachycerianthus sp. 109
Pagellus acarne 50
Pagellus erythrinus 50
Pagrus pagrus 50
Palaemon vicinus 81
Palinurus charlestoni 85
Palythoa caribaeorum 108
Palythoa cf. *canariensis* 108
Pandion haliaetus 24
Panulirus argus 85
Panulirus regius 85
Parablennius parvicornis 72
Parablennius salensis 73
Parapristipoma humile 52
Paromola cuvieri 87
Pelagia noctiluca 104
Pelagodroma marina 22
Percnon gibbesi 83
Persististrombus latus 98
Peyssonnelia squamaria 121
Phaethon aethereus 21
Phallusia nigra 114
Physalia physalis 104
Pinna rudis 96
Plagusia depressa 82
Platalea leucorodia 24
Platydoris argo 93
Plesionika edwardsii 87
Pleurobranchus garciagomezi 90
Plocamium concinnum 120
Pollicipes darwini 86
Pomadasys incisus 52
Pomadasys rogerii 52
Pomatomus saltatrix 44

Porites astreoides 107
Porites porites 107
Portunus hastatus 82
Posterobranchus orbignyanus 89
Priacanthus arenatus 63
Prognathades marcellae 56
Protula sp. 103
Pseudocaranx dentex 43
Pseudoviceros sp. 103
Pseudupeneus prayensis 62
Pterodroma feae feae 22
Puffinus boydi 23
Pyrosoma atlanticum 113

R

Reptadeonella violacea 115
Roboastra caboverdensis 91
Rypticus aff. saponaceus 53

S

Salpa sp. 113
Sardinella aurita 46
Sardinella maderensis 47
Sargocentron hastatus 63
Sarpa salpa 50
Scartella caboverdiana 73
Scarus hoefleri 57
Schizoporella errata 115
Scorpaena laevis 64
Scorpaena maderensis 64
Scorpaena scrofa 64
Selar crumenophthalmus 46
Sepia officinalis 88
Seriola fasciata 44
Seriola rivoliana 44
Serranus atricauda 59
Siderastrea radians 107
Similiparma hermani 55
Siphonaria pectinata 101
Sparisoma choati 58
Sparisoma cretense 57
Sphoeroides marmoratus 65
Sphyraena viridensis 42
Spicara melanurus 48
Spondyliosoma cantharus 48
Spondylus gaederopus 96
Stegastes imbricatus 55
Stegastes imbricatus 55
Stenorhynchus lanceolatus 83
Stephanolepis hispidus 66
Sterna sandvicensis 21
Stichopathes lutkeni 106
Stylocheilus striatus 89
Sula leucogaster 23
Synodus saurus 71
Synodus synodus 71

T

Taeniura grabata 37
Tambja fantasmalis 91
Tambja simplex 91
Tanacetipathes wirtzi 106
Tanacetipathes spinescens 106
Telmatactis cricoides 110
Tetrapturus pfluegeri 39
Thais nodosa 99
Thalassoma pavo 61
Thunnus alalunga 41
Thunnus albacares 41
Thunnus obesus 40
Tonna galea 99
Torpedo marmorata 37
Trachinotus ovatus 45
Trachinotus teraia 45
Trachurus trecae 46
Trapania luquei 90
Trochita trochiformis 101
Tubastrea aurea 109
Tyrinna burnayi 93

U

Ulva sp. 119
Umbraculum umbraculum 90

V

Viridident ex acromegalus 48

X

Xiphias gladius 38
Xyrichtys novacula 61

Y

Yungia sp. 103

Z

Zeus faber 67
Zoanthus aff. *pulchellus* 108

Nome comum criolo e/ou portugués

Nombre común criollo y/o portugués

Common name Creole and/or Portuguese

Gemeinsamer Name Creole und/oder Portugiesisch

Nom commun créole et/ou portugais

Nome comune creola e/o portoghese

A

Abrótea 53
Abroto 52
Água-viva 104, 112
Águia-pesqueira 24
Agulhinha 47
Albacora 41
Alcarraz 58
Alcatraz 23
Amêijoa-gravada 96
Anatifa 86
Anchova 44
Andorinha-do-mar 21
Anémona 108
Anémona 110
Anémona-gigante 110
Anémona-incrustante 109
Anémona-tubo 109
Anequim 33
Aranha-do-mar 83
Arenque 46, 47
Atum-voador 41

B

Badejo 59
Badejo-amarelo 59
Baleia 13
Baleia-anã 11
Baleia-azul 10
Baleia-comum 10
Baleia-de-bico-de-Gervais 13
Baleia-de-bossa 8
Baleia-de-Bryde 11
Baleia-piloto 14
Barbeiro 53
Batitu 23
Bedja 60
Benteia 48
Bentelha 48
Besugo 52
Besugo-de-fundo 50
Bica-de-fundo 50
Bica d´rocha 51

Bicuda 42
Bidião-capil 58
Bidião-carnaval 57
Bidião-comum 57
Biroti 78, 79
Blénio-de-Cabo-Verde 73
Boga 51
Bombom 67
Bonito 45
Borboleta 56
Borrelho-de-coleira 25
Burrinho 54
Búzio 97, 98, 99, 100, 101
Búzio-cabra 98
Búzio 89

C

Caboz-das-poças 72
Caboz-de-Senegal 72
Cabrinha 66, 67
Cação 34
Cachalote-anão 12
Cachalote-comum 12
Cadelon 40
Cagarra 23
Caldeirão 20
Camarão 87
Camarão-das-anémonas 81
Camarão-das-poças 81
Camarão-de-pinças-longas 81
Camarão-listado 81
Camarão-malhado 80
Camarão-soldado 87
Campo-verde 62
Campom 57
Cangulo-real 66
Canário-do-mar 58
Cantarilho 64
Caracol 89
Carapau 51
Caramujo 100
Caranguejinho-aranha 82
Caranguejo 83
Caranguejo-da-fundura 87
Caranguejo-de-pintas-brancas 82
Caranguejo-de-rocha 83
Caranguejo-eremita 84
Caranguejo-esponja 83
Caranguejo-fantasma 82
Caranguejo-moiro 82
Caranguejo-nadador-cinzento 82
Caranguejola 87
Carapau-de-fundo 46
Caravela-portuguesa 104
Careta 71
Carrasco 84
Casa-alugada 84
Castanheta 54
Castanheta-preta 54
Cavala-preta 46
Centopeia do mar 102
Charroco 64
Chicharro 46
Choco 88
Cilindroti 61
Cinto-de-Vénus 112
Cirurgião 53
Cobra-do-mar 70
Colhereiro-europeu 24
Concha-lapa 90
Cone-de-Cabo-Verde 97
Coral 105, 107
Coral-dedo 107
Coral-de-fogo 110
Coral-fio-preto 106
Coral-invasor 109
Coral-negro 106
Coral-sol 109
Cornudo 61
Cornuda 36
Corvina 60
Corvineiro 17

Craca-gigante-dos-Açores 86
Craquinha-estrelada 86
Crum 65
Ctenóforo 112

D

Djéu 42
Dobrada 48
Dobradão 51
Donzela 55
Dormideira 37
Dourada 43
Dourado 43

E

Enforcado 45
Esmoregal-preto 44
Esmoregal-rosa 44
Espadarte 38
Espadim-bicudo 39
Espadim-branco-do-Atlântico 39
Estrela-do-mar 74, 75, 76
Estrela-do-mar-azul 76
Estrela-do-mar-branca 75
Estrela-do-mar-de-espinhos 76
Estrela-do-mar-vermelha 75

F

Façola 63
Façola-de-pintas 63
Falsa-lapa 101
Falsa-orca 15
Falso-perceve 86
Falso bonito 43
Fambil 66
Fátchu 51
Feiticeira 56
Fita 62
Fótche 62
Forcado-preto 45
Fragata-magnífica 23
Fungobedjo 54

G

Gaiado 40
Galo-mar 56
Garça-branca-pequena 24
Garça-cinza 24
Garça-real-européia 24
Garoupa 59
Garoupa-da-Madeira 64
Gata-dormideira 35
Góbio-de-Cabo-Verde 72
Góbio-dourado 72
Golfinho-cabeça-de-melão 16
Golfinho-de-Fraser 19
Golfinho-fiandeiro 19
Golfinho-pintado 18
Golfinho-riscado 20
Golfinho-rotador 19
Golfinho-vulgar 17
Gon-gon 22, 87
Goraz 52
Gorgónia-amarela-de-Cabo-Verde 105
Gorgónia-branca 105
Gorgónia-vermelha 105
Grampo 14

I

Imperador 58

J

Jabe-jabe 22
João-Preto 22
Jubarte 8

K

Katota-mar 89

L

Lagartixa 71
Lagarto-da-costa 71
Lagarto-do-mar 71
Lagosta-castanha 85
Lagosta-do-Caribe 85
Lagosta d´pedra 84
Lagosta-rosa 85
Lagosta-verde 85
Lapa d'bruxa 101

Lagostim-das-grutas 80
Lapa-feiticera 101
Lapa-preta 101
Lavadeira 24
Leque 96
Lesma-do-mar 89, 90, 93, 95
Lesma-do-mar-de-Cabo-Verde 91, 93, 94, 95
Lesma-pêssego 90
Linguado 71
Lobo 43

M

Maçarico-de-bico-torto 25
Mané-cabeça-de-Cabo-Verde 73
Manelinha 59
Manta 37
Marlin-bicudo 39
Marlin-branco 39
Marracho 33
Merato 59
Mordedor 61
Moreão 68
Moreia-cadela 70
Moreia-canana 69
Moreia-cronca 69
Moreia-congra 69
Moreia-dourada 68
Moreia-leopardo 70
Moreia-mansa 68
Moreia-pintada 68
Moreia-pintada 70
Moreia-preta 68
Moreia-preta 69
Moreia-salpicada 68
Moreia-sem-juizo 69
Morro 53
Mouro 53

O

Odjita 63
Ofiuríde-comum 77
Ofiuróide 77
Olho-largo 46
Orca 15
Orca-pigméia 16
Oriço 78
Ostra 96
Ostra 96
Ouriço 78
Ouriço-de-espinhos-compridos 78
Ouriço-preto-de-poças 77

P

Pá-mané-de-rabo-branco 55
Papagaio 52
Pargo 50
Patudo 40
Pedreirinho 22
Pedreiro 23
Pedreiro-azul 22
Peixe-agulha 47
Peixe-bola 65
Peixe-borboleta 56
Peixe-cão 60
Peixe-crum 65
Peixe-elefante 61
Peixe-galo 67
Peixe-gatilho-galhudo 66
Peixe-maninha 41
Peixe-moreia 53
Peixe-porco 66
Peixe-rã do-Senegal 64
Peixe-ruim 33
Peixe-sabão 53
Peixe-voador 47
Pelombeta 45
Pelombeta 45
Pepino-do-mar 79
Pepino-do-mar 79
Percebe 86
Percebe-de-Cabo-Verde 86
Pilrito-sanderlingo 25
Peixe-sapo 65

Pintadona 36
Pirosoma 113
Planária 103
Planária 103
Pluma-do-mar 110
Poliqueta 103
Poliqueta 103
Polvo-comum 88
Pon-di-mar 78
Pon d´mar 79
Porcelana 99
Porkspim 65
Porquinho 65

R

Rabil 23
Rabo-amarelo 62
Rabo-branco 55
Rabo-de-junco 21
Raia 37
Rainha 63
Rascasso 64
Rascasso-de-Senegal 64
Rei 63
Rompeta 67
Roncador 43
Roncador-de-riscas 52
Ruibo 54
Ruta 48

S

Sabom 53
Salema 50
Salmão 44
Salmonete 62
Salmonete-barbudo 62
Salpa 113
Sampé d'mar 102
Sapo 65
Sardinha 46
Sargo-bicudo 49
Sargo-branco-de-Cabo-Verde 49
Sargo d´areia 51
Sargo-preto-de-Cabo-Verde 49
Sargo-salema-de-Cabo-Verde 49
Sereia-branca 45
Serra 42
Sputa 48

T

Tabala 38
Tafedi 56
Tagunda 54
Taínha-preta 47
Tapete-do-mar 108
Tartaruga-cabeçuda 27
Tartaruga-comum 27
Tartaruga-de-casco-levantado 29
Tartaruga-de-couro 30
Tartaruga-de-pente 29
Tartaruga-oliva 31
Tartaruga-parda 30
Tartaruga-verde 28
Tartaruga-vermelha 27
Tonina 17
Toninha 18
Tremelga 37
Trombeta 67
Trombeton 67
Tubarão-azul 33, 34
Tubarão-baleia 36
Tubarão-gata 35
Tubarão-martelo 36
Tubarão-tigre 33
Tubarão-touro 35
Tururu 67

U

Uge 37

V

Verme-do-diabo 102
Vinagreira 89
Vira-pedra 25

X

Xaréu 45

Mais informação

Más información

More information

Weitere Informationen

Plus d'informations

Maggiori informazioni

WWW.BIOTECMAR.ORG

Cetáceos

Aves costeiras

Tartarugas

Peixes

Equinodermos

Crustáceos

Moluscos

Vermes

Cnidários
e ctenóforos

Tunicados

Briozoários

Esponjas

Algas

ESPÉCIES MARINHAS de CABO VERDE

ISBN 13: 978-84-695-8633-4

Gobierno de Canarias
Agencia Canaria de Investigación, Innovación y Sociedad de la Información

Instituto Canario de Ciencias Marinas · ICCM ·

UNIVERSIDADE DE CABO VERDE
uni

Oceanográfica
DIVULGACIÓN, EDUCACIÓN Y CIENCIA

Colaboração:

Governo de Cabo Verde

BIOTECMAR